SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

VOLUME 21 NUMBER 17 APRIL 30, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

INSIDE:

Bilingual Bill Clears Assembly, May Not Be Signed - Page 2

Tom Hsieh's Plan to Move Vendors from Stockton St. - Page 3

Mineta Raps Asian 'Invisibility' as Political Weakness - Page 5

'Tea Leaves' - New Asian Magazine at UC Berkeley - Page 8

Performance Artist Yen Lu Wong Gets Her Act Together - Page 9

California Ill-Prepared to Handle Asians Who Apply for Legalization

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Thousands of undocumented aliens from Asia living illegally in California are believed to be eligible for permanent residency under the new immigration law (*E/W* 4/23/87), but few agencies in the state are prepared to handle them, a leading immigration attorney warned this week.

Throughout the country, about 500 community-based offices sanctioned by the Immigration and Naturalization Service (INS) as Qualified Designated Entities (QDEs) will help undocumented aliens submit their paperwork for legalization. But, said Linda Wong, "If you go through the list of nonprofits that have been approved for QDE status, there is no agency that will represent the Asians in California.

"I think it's tragic and ridiculous," continued Wong, a staff attorney for the Mexican American Legal Defense and Education Fund in LA. "But it doesn't surprise me, because I knew that trouble would come up, given the nightmarish experience that many nonprofits have had with the immigration service over the last few months trying to find out how the agency would handle the contractual agreement."

The INS claims that aliens who apply for amnesty through a QDE have an advantage over those who apply through unofficial agencies because the paperwork goes to the top of the stack. Some legal experts say such preferential treatment may be unconstitutional. But the restrictions imposed on QDEs and the lateness of the INS in publishing its final regulations --they have still not been finalized --have discouraged many agencies from applying.

"Many of the agencies don't have the background, the capacity, or the financial resources to handle the workload that's expected of them," said Wong. "The INS imposed all sorts of reporting and monitoring requirements. The agencies have to submit periodic reports on their cases, and some kind of case management system report that has to be forwarded to the INS. The also impose limitations on donations of clients.

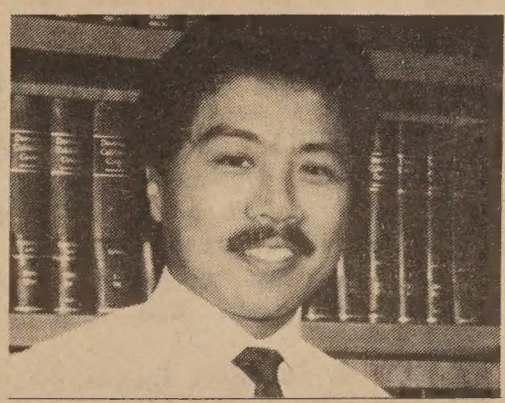
"Given the complexity of the regulations and the difficulties of many of the cases, the nonprofits estimate that each legalization will require 10 to 40 hours of work, and the minimum cost to the nonprofit is $200. The INS only allows them to charge $100; they reimburse them $15 per completed application. They won't be reimbursed for clients who are screened out because they're not eligible, or for clients who fail to complete their application," Wong said.

In Southern California, the only agency that has come forward to specifically help Asian applicants for amnesty is the **Asian Pacific Legal Center** at 1010 So. Flower St., Rm. 302, LA 90015 (213/748-2022). It charges $150 per person, or $500 for a family of four. Translators are available in Chinese, Vietnamese, Korean, Japanese, Tagalog and Spanish.

In SF, several agencies have declined applying for QDE status, indicating that they fear the INS will break its vow of confidentiality and use information obtained on alien applicants to deport them after the amnesty period.

In the Bay Area, 16 agencies have received QDE status. (For information call 626-2360.) At least two SF agencies, although not QDEs, are prepared to help non-English speaking Asians apply for legalization.

The largest of these, the **International Institute** of SF, has interpreters in 10 foreign languages and dialects, including Cantonese, Mandarin, Chiu Chow, Vietnamese, Tagalog, Portuguese and French.



Bill Tamayo of Asian Law Caucus (Photo by Max Millard)

FREE WORKSHOP

"Most of our clients are Spanish-speaking," said legalization coordinator Shari Cruhlac, "but we'll be glad to set up workshops for any Asian groups that are applying for amnesty." Those who call the International Institute are invited to a free workshop conducted in their native language. "Then we set them up with interviews with case workers," said Cruhlac.

The processing fee is $150 for single adults, $250 for married couples and $50-$75 for children. Located at 2209 Van Ness Ave. (771-9279), the agency hopes to process 3,000 to 5,000 applications during the year-long amnesty period for aliens who have been in the US

Continued on page 4

Asians Criticize INS for Actions Against Palestinians

SAN FRANCISCO - Asian organizations in San Francisco and Los Angeles have joined the voices in protest of the Immigration and Naturalization Service's order to deport seven Palestinians and one Kenyan arrested January 26 in Los Angeles.

Both the Asian Law Caucus in SF and staff members of the UCLA Asian American Studies Center have protested the INS action.

Those arrested were described by the government as a threat to "national security" under the 1952 McCarran-Walter Act. Their arrests were called part of a "war against terrorism" by federal authorities, who later released the eight from jail and refused to make public any evidence substantiating the charges.

The government is scheduled to begin deportation hearings against the eight this week.

The Caucus said it "protests the

Continued on page 2

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca. EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108 (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS UPDATE

Bilingual Education Clears Assembly Hurdle; Governor's Signature Will Be Tougher to Get

SACRAMENTO - In virtually a straight party-line vote April 22, the State Assembly passed 42 to 31 the "categorical education bill," which extends seven education programs, including the controversial bilingual education program.

The bill, AB 37, authored by Assembly Speaker Willie Brown (D-San Francisco), was sent to the Senate with only one Republican joining Democrats in voting for the measure.

AB 37 extends the expiration date of seven categorical programs. Besides bilingual education, programs to be extended until June 30, 1992 are for Native Americans, School Improvement, Economic Impact Aid and Miller-Unruh Reading. The Gifted and Talented Education and Special Education programs would be continued until June 30, 1993.

LIKELY VETO

But even if the bill receives Senate approval, as is expected, Governor Deukmejian is likely to veto it again unless substantial changes are made in the way the bilingual program is structured, an aide to Deukmejian told the *LA Times* last week.

"At this point, we cannot support the bill unless specific reforms are included," said the governor's aide Donna Lipper. "The governor does support bilingual education but we need to see some changes on this," she said without further elaboration.

If approved by the Deukmejian, Brown's legislation would not take effect until Jan. 1, 1987, leaving a potential six month gap in state-mandated bilingual programs.

However Assembly Democrats moved to close that gap last month by inserting a provision in the 1987-88 budget that would require school districts to follow the current program requirements through December.

Brown's measure would prod school officials to notify parents whose children were placed in bilingual classes and increase the number of students who could be placed in experimental bilingual programs from 3,000 to as many as 70,000.

MOST EFFECTIVE

"Bilingual education is in fact the most effective method that we have found to date for teaching non-English speaking children," Brown said last week. "The only improvment I can see is that every two years there ought to be a mandated review with every parent of every child in any of these categorical programs to give them an indication of where their child started, and where their child is today, and where they hope their child ultimately will be," Brown said.

Republicans backed a bill by Assemblyman Frank Hill (R-Whittier) that would reduce the scope of bilingual education and place students in English-only classes much sooner.

Hill tried to amend his bill into Brown's legislation but was thwarted by Democrats who charged that Hill's amendments would cripple bilingual education.

During the Assembly debate, Hill charged that "Bilingual education today in California is filled with a bunch of bureaucrats that are left over from the Brown Power movement of the late '60s and early '70s."

Assemblyman Richard E. Floyd (D-Hawthorne) demanded Hill apologize for "a very racist statement and said "The Brown Power movement was a movement of pride in a race and should not be taken as some sort of an illegality."

A representative of the Los Angeles Unified School District told the *LA Times* last week that the district will continue to operate its biligual program as it does now, whether or not the state law is extended.

In San Diego, a spokeman for the San Diego Unified School District said that officials are considering a proposal to continue their bilingual program next year regardless of any action the state takes.

However, reported the *Times*, the Santa Ana Unified School District has indicated it would turn to programs such as English immersion, which would not require fully credentialed bilingual teachers in every bilingual classroom.

Under existing state law, whenever there are 10 or more students in a single grade who speak a language other than English, a school must provide instruction in the students' native language while they learn English.

Retrial of Ebans Begins in Cincinnati Courtroom

CINCINNATI - The retrial of Ronald Ebans, 47, whose killing of Vincent Chin and subsequent plea bargaining sparked nationwide protests, began last week with the selection of jurors and opening arguments.

Ebans, 47, of East Detroit, was convicted by a Detroit federal court jury in 1984 of violating Chin's civil rights when he beat him to death with a baseball bat outside a topless-dancing bar.

But the conviction was overturned by the 6th Circuit Court of Appeals in Cincinnati, because of mistakes made during the trial.

The new trial was moved from Detroit because of concerns that extensive publicity in the southeastern Michigan area would prohibit the selection of an impartial jury.

Ebans claims his beating of Chin was the result of excessive drinking, but the US Justice Department, which is prosecuting the case, maintains that Ebans attacked Chin because he mistook him for a Japanese. Ebans had been laid off from the Chrysler Corporation at the time of the attack and blamed the Japanese for unemployment in the auto industry.

JURY SELECTED

US District Judge Anna Diggs Taylor of Detroit and defense and prosecution attorneys questioned about 120 prospective jurors for four hours April 21. The jurors were asked their opinions of Chinese Americans, nude bars, vulgar language and the Chrysler Corp.

Eight jurors and four alternates were picked. One man excused from the jury said he "was prejudiced to start with about some people. I still remember Pearl Harbor," he said confusing the Chinese American on trial with Japanese from Japan.

Civil rights charges were brought in the case following a plea bargain in 1983 that caused a nationwide protest by Asian American groups. Ebans and his stepson, Michael Nitz, both charged with second degree murder, were sentenced on a lesser charge to probation and fines by a Wayne County Circuit judge.

Ebans was allowed to plead guity to manslaughter and Nitz pleaded no contest to manslaughter. Nitz was aquitted during the 1984 civil rights proceedings and is not charged in the current case.

Rickshaw Owner Ed Jung Wins Bid to Keep Permit

SAN FRANCISCO - Ed Jung, who has been fighting for 25 years to be able to maintain a motorized rickshaw business in Chinatown, will be allowed to stay in operation this year. Last week the SF Police Commission voted 3-0 not to revoke his permit, despite Jung's errors in paperwork (*E/W* 4/19/87).

Commissioner Al Nelder, a SF former police chief, delivered a speech in support of Jung. "He stated that although I committed some infractions, there's some flexibility in the law," Jung told *E/W*. "He said there was so much support in the Chinese community, of the media, of civic leaders, and that it's such a colorful thing."

Nelder also warned Jung to get proper insurance, file route papers and make needed repairs.

Although Jung was jubilant with the outcome, he lamented that his insurance rates are still unreasonably high. In 1984 his rickshaws were reclassified to tourist buses, and the premium for each vehicle rose from $100 to $800 per month.

"Art Agnos has promised to help me with the insurance dilemma," said Jung. "Also I have to go before the board of supervisors to get my route extended. I'm supposed to be in operation June 1st, but I'll try to get a 20-day suspension till all this gets cleared up. I want to stay in business, but the way things are now, it's going to be a terrific hardship."

Asians Criticize INS for Actions Against Palestinians

Continued from page 1

brutal arrests, shackling and detention" of the accused and "the government's attempt to deport them for their alleged political activities."

"For the Japanese American community in particular, however," said the Caucus, "the arrests and attempted deportations, combined with the INS contingency plan to detain thousands of Middle Eastern persons at the remote federal detention facility in Oakdale, Louisiana, clearly signify that the Justice Department has refused to learn the lessons of World War II concentration camps in the United States."

The study center members at UCLA said in a letter to Congressman Don Edwards that they were "outraged by the campaign of the Reagan Administration to promote anti-Arab racism."

The UCLA group said it sees "remarkable parallels in the current situation of Arab Americans and the histories of our own communities.

"We, too, have been minority peoples targeted by those at the highest levels of government for scapegoating, immigration exclusion and racial hatred."

Both the Asian Law Caucus and the UCLA letter asked that the deportation charges be dropped. The Caucus asked that the contingency plan be dropped and the UCLA group demanded that Congress investigate "the circumstances of the arrests," and the role of the National Security Council in the arrest of the (eight) individuals and the conception of the 'contingency plan.'"

NEWS

Hsieh Announces Plan to Move Chinatown Vendors

By MAX MILLARD

Unlicensed vendor at Stockton St.

SAN FRANCISCO - For years, Chinatown merchants and civic leaders have tried to do something about vendors who sell fresh produce from parked trucks or from large cardboard boxes on the sidewalk. Critics say they not only take away business from shopowners, but block traffic and leave behind mountains of garbage.

Last week, Supervisor Tom Hsieh unveiled a plan designed to solve these problems without robbing the vendors of their livelihood.

The plan calls for the passage of city ordinance that would move Chinatown's 19 licensed street vendors to specially-designated parking spaces on the south side of Pacific Avenue between Stockton and Powell, and on the east side of Powell between Pacific and Jackson. It would also create an area above Stockton St. where unlicensed vendors could rent space and set up shop legally.

DRASTIC INCREASE

"In the last 10 years we've seen a drastic increase of the crowded conditions on Stockton Street," Hsieh announced at a standing-room-only press conference at City Hall April 23. One reason for the problem, he believes, is the weak enforcement.

"Under the current ordinance, if arrested, you will be prosecuted under the police code and traffic code as a misdemeanor. But in reality, those cases are never prosecuted. So there's no point in the Police Department spending time on them," said Hsieh.

Under his plan, anyone guilty of vending without a license, of littering, or of violating the codes on sidewalk stalls would be heavily fined for an an infraction. Unlike a misdemeanor, which requires a court appearance, an infraction calls for an automatic fine.

Hsieh recommends $100 for a first offense, $200 for a second offense, $500 for a third offense, and revocation of the vending permits for a fourth offense in a one-year period.

"The Department of Public Works would mark on the street a specific area for each of the 19 permits," Hsieh explained. The licensees would draw lots to determine where they could station their vehicles for the following three-month period. All street-vending permits in Chinatown are due to expire Dec. 31, 1989.

STABLE SITUATION

Under his plan, said Hsieh, "these licensed vendors with trucks won't have to run around wondering where they are going to park. They will have a stable situation. People (customers) will know where they are."

The vending would be restricted to Saturdays, Sundays and holidays from 10 am to 3 pm. Licensed vendors would have to pay $2.50 a day for parking and $12 a day for street cleaning.

The least-finalized aspect of his plan deals with unlicensed vendors, who would be placed in the area between North Ping Yuen public housing and the Hong Kong Tea House. Representatives of the Ping Yuen Tenants Improvement Association have tentatively approved the plan, although the SF Housing Authority must also give its permission.

One person Hsieh is enlisting to help educate the unlicensed vendors is Vu-Duc Vuong, executive director of the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement. Many vendors are believed to be Southeast Asians.

If Hsieh has his way, Chinatown merchants will be subject to the same fines as the vendors for failing to keep the sidewalks clean or for selling merchandise which protrudes more than 24 inches from their storefronts.

Sidewalk displays in Chinatown: Hsieh's ordinance would restrict to a 24-inch projection, under penalty of stiff fines.

The 24-inch rule is in effect citywide, but remains unenforced. Stalls on Stockton St. and Grant Ave. often have merchandise spilling out three and four feet from the buildings.

SO MANY POLICEMEN

But, said Enid Lim, "there's only so many policemen. Their primary duty is to be on the lookout for crime. What are they supposed to do -- go out every day and measure

Continued on page 7

EAST WEST 東西報

A publication of East/West Chinese American Journal, Inc., a non-profit organization
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-982-1505

EDITOR AND PUBLISHER
Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR
Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR
Richard Springer
ADVISOR
Norbert Woo
CHINESE SECTION COORDINATOR
Ronald Ching
STAFF REPORTERS
Max Millard
Serena Chen
CORRESPONDENTS & COLUMNISTS
Ernest Chann
Marianne Chin
Erick Dittus
Phoebe Eng
Bill Gee
Shannon Hickey
Chin-Yu Hu
Cherylene Lee
Michael Lam
Edilberto G. Lim
Jeannie Look
Nancy Steidtman
Sally Swope
Lorena Tong
BOOK REVIEW EDITOR
Robert Lee
ART DIRECTOR
Amy Chan
Tommy Chow
PHOTOGRAPHERS
Nancy Wong
Court Mast
Leland Wong
MARKETING DIRECTOR
Carole Shein
OFFICE MANAGER
Priscilla Hung
SUBSCRIPTION DEPARTMENT
Margaret Woo
CHAIRMAN OF THE BOARD
Simon Teng
BOARD MEMBERS
Da Wei Gao
Emily Lee
Geoff N. Lime
Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA.

POSTMASTER
Please send address changes to:
East/West
838 Grant Avenue
Suite 302
San Francisco, CA 94108

Copyright © 1987 by East/West Chinese American journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

EDITORIAL

Machine Politics In Defense of Bilingual Education Is No Fault

Assembly Speaker Willie Brown receives extensive publicity in the SF daily newspapers for his flashy clothes and his so-called "power brokering." What often goes unreported is his constant effort to pass legislation that will benefit not only Black Americans, but also other minorities.

No legislator in Sacramento has been more effective and tireless in defense of bilingual education. Brown recognizes, as do informed Chinese Americans that it is the many productive newcomers in our community who will benefit by the passage of the bill.

If English-only advocates really want to assist newcomers to learn English the way that has been proven the quickest and most efficient, they will support bilingual education.

We hope all school districts in California will continue their full support of bilingual education in the six-month period between the expiration of the current law and the effective date of the new bill, if it becomes law. We urge our community to lobby the Governor Deukmejian to either make clear his objections to Brown's legislation or to sign the compromise bill if and when it passes in the state senate.

Brown has been knocked in the past for being a leader in the "machine" politics of San Francisco. In this case let the "machine" steam ahead at full power.

NEWS

Vietnam's 'Lost Generation' of Youth New Focal Point for Racial Conflicts

By BARBARA KELLEY

SAN JOSE (PNS) - "Vietnam out of California!" read a short-lived swatch of graffiti on a busy overpass in this city, home to the second largest concentration of Vietnamese outside their native country.

And the message is not lost on the new generation of Vietnamese youth growing up here. Some have even taken on the epithet other non-Asian youth have hurled at them, "Go home nip," as a badge of identity. They now decorate walls, their jackets, even their skin with the letters G.H.N.B., standing for "Go Home Nip Boys."

Some call them another name: Vietnam's "lost generation."

A growing number of Vietnamese youths in cities like this -- detached from their native heritage, yet unable to find their niche in American society -- are banding together in informal groups to preserve their identity and protect their own.

So far, most media attention has focused on the small percentage of Vietnamese teens who have been lured into highly sophisticated street gangs. But between the extremes of the young Southeast Asian criminal and the Vietnamese child who assimilates easily and gets good grades, there are many growing up in a cultural vacuum.

They are increasingly frustrated and angry -- emotions they rarely share with reporters and outsiders, but which some observers think could play into the kind of racial tensions that surfaced at Howard Beach.

"It's not a grave problem -- yet," says Lihn Brown, Director of San Jose's Center for Southeast Asian Resettlement. "But it can be if we don't do something."

Since 1975, 75,000 Vietnamese have settled in San Jose, making up ten percent of the city's population. The first wave of refugees, many of whom were educated, relatively affluent, and able to keep their families together in the transition, assimilated well. Elder Vietnamese revitalized areas of San Jose's downtown. Many of the young people mastered the language and cultural barriers, eventually going on to college.

But successive waves of immigrants have brought Vietnamese without much education, money or even the traditionally tight family structure to sustain them. Many teens have spent the past several years in a refugee camp, blurring memories of their native country. Many have only a few years schooling, creating pressure to drop out of high school. Many arrive alone.

"Family is important in Vietnam," says Tien Pham, a Vietnamese teacher at Independence High School in San Jose, which has one of the highest populations of Vietnamese students. "Vietnamese have to have this close relationship to survive."

Pham estimates that 20 to 30 percent of his students came to America without close relatives. Lacking family guidance, says Pham, "when they have to do things -- go to the store, deal with money, learn values in life -- they just follow the influence of TV and friends. It becomes a survival attitude. They are so angry at something. But it's not anger -- they set up anger to protect themselves."

Beneath the extremes of the young Southeast Asian criminal and the Vietnamese child who assimilates easily and gets good grades, there are many growing up in a cultural vacuum.

Even for teens with family intact, problems arise. Traditionally, says Pham, parents have all the power in the family. But frequently clashes over American-style freedoms, like dating and late curfews, threaten that structure. Many Vietnamese youth drift toward the street to "find a group that understands their problems and shares their differences," says Lihn Brown, adding, "There are a lot of runaway kids. I wouldn't want to be 16."

What gives rise to the fear that interracial strife may erupt out of these pressures is the fact that Vietnam's "lost generation" is banding together even as violence against Asians is on the rise. The trend is nationwide, according to an ongoing U.S. Department of Justice study begun in 1982. Likewise, a commission formed by the California Attorney General's Office recently found that violence against Asians appeared to be increasing throughout the state.

The communities hit worst are those with a large and visible population of Southeast Asians. In Oakland, Calif., tension between blacks and Asians escalated to the point where the city formed a task force to deal with the problem. Asians are blamed for unemployment and housing shortages, says Sam Cacas, who headed up the task force. Unfortunately, he adds, city leaders tend to address the problem by refocusing on the Southeast Asian crime gangs that prey on their own. "They say they're interested in the problem, but they end up turning it around, drawing attention to another stereotype."

"A lot of racial tension comes from putting all low-income people into one area," says Jim McIntee, director of the Human Relations Commission in San Jose. "What looks like a racial tone is actually people under a lot of stress, forced to survive."

San Jose police officer Jeff Monks was so troubled by the hostility against refugees that he saw among his colleagues that he designed an eight-hour class on Vietnamese culture. Monks begins his classes, which he presents to public workers all over the United States, by having his students fill in a questionnaire asking whether they like having the refugee population in their town.

"Eighty percent of the answers from some groups range from 'hell no' to worse," says Monks.

Education of non-Asians is a route being tried at the school level as well. "Students are ready to attack without realizing why (the Southeast Asians) are here," said Marty Mercado, who heads the Californian Attorney General's Commission.

This year, some predominanty white, middle-class schools in San Jose have started classes for upper grades to increase their understanding of the local refugee population.

But others believe the only way to retrieve the "lost generation" is by concentrating on the Southeast Asian kids themselves. "Schools need programs to help high school kids who came here with little or no education to cope and catch up," says Tien Pham, whose own high school features a Newcomer's School for preliterate refugees.

With education and extra support, many can make it."

Copyright Pacific News Service

California Ill-Prepared to Handle Asians Who Apply for Legalization

Continued from page 1

illegally since Jan. 1, 1982.

Asian Law Caucus, with offices in Oakland and SF Chinatown, will handle a limited number of amnesty cases of non-English speaking Asians. Immigration attorney Bill Tamayo said interpreters are available in Chinese, Japanese, Tagalog, and -- on special request -- Vietnamese. Clients will be charged on a sliding scale, according to ability to pay.

The Caucus is making a big fundraising effort, especially with foundations, to enable it to handle more cases.

STRAPPED FOR HELP

"We're getting a lot of people already," said Tamayo. "I don't think any other agency is going to be as strapped for help. We're handling not only with amnesty, but cases of discrimination of people who will be terminated through employer sanctions. We also have deportation cases and family petition cases going on.

Asian Law Caucus is located at 36 Waverly Place, SF (391-1655) and 1322 Webster St., Oakland (835-1474).

The SF Lawyers Committee is another group that can help Asian applicants for amnesty. The committee does not file papers with the INS, but gives free legal advice on the first and third Thursday of each month from 5:30 to 7:30 pm at the Chinatown YWCA, 965 Clay St., SF (543-9444).

Attorney Ignatius Bau, a spokesman for the group, said he believes "two types of Asian aliens will be eligible for amnesty -- the middle class and the underclass."

The "middle class," he said, consists of "students and scholars from different parts of Asia, or business people who came in as visitors and overstayed. The underclass are those people who generally came as visitors and just melted into the Chinatown area or their various communities and are working at low-paying jobs, such as garment workers and restaurant workers. I think there's probably a sizable portion of each."

QUIRK

One quirk of the INS regulations is that, in order to be eligible, aliens must have been in the US *illegally* since Jan. 1, 1982, while those who arrived prior to that date but only became illegal after Jan. 1, 1982 cannot become legal.

Therefore, a Mexican who crossed the border illegally in December, 1981 can become a permanent resident, while an Asian who arrived legally in the 1970s, has lived continuously in the US ever since, but whose student visa expired on Jan. 2, 1982, cannot.

"My feeling is that the education has not reached the Asian community as much, partly because each community has its own media," said Bau. "That's been a subject of discussion with this coalition: How do we get the word out to the Asian community?"

NEWS

Asians' Desire for Invisibility Is to Blame For Their Lack of Power, Says Rep. Mineta

By IRENE F. CHANG

BERKELEY - Calling attention to the alarming absence of Asian Americans in the political arena, Congressman Norman Y. Mineta, (D - San Jose), spoke at UC Berkeley in a talk titled, "Our Role in Our Nation's Future." The event, Monday, April 13, was sponsored by the Asian-American Christian Forum.

Mineta said there is a need for Asian Americans to actively participate in the electoral process. He stressed that the lack of adequate representation of Asians in government is one reason why the specific needs of the Asian community are not being addressed.

Mineta's 30-minute speech was quite pessimistic. While urging that visibility is an effective way of achieving political equality, Mineta warned that without persistence, Asians and other minority groups will remain victims of oppression.

"There may be some privileged few who have access to the political system, but that ain't us, and probably never will be us." Mineta was somewhat reserved in his suggestions for eradicating the marginal position of Asians in the political system.

Rather than putting the blame on society, Mineta attributed the underrepresentation of minorities in policy-making positions largely to a conscious decision on the part of generations of immigrants. "Our forefathers always felt they had to be invisible. They were taught to work hard, not raise a fuss, and to keep away from the mainstream."

Mineta analyzed the internment of Japanese Americans in the same light, seeing it as the outcome of a lack of minority power, instead of an exploitation by the power of the majority. "If Asian Americans had been more visible, maybe evacuation wouldn't have occurred," he asserted.

When asked if the discrepancy between Asian Americans' economic strength and their political weakness indicates the presence of racism in politics, Mineta replied that it was a choice by Asians to devote more time to business than to government. "Look at the Chinese Americans in Hawaii. They have no political power, but are economically very well off. The Japanese are the ones running the government. It was a historical choice that they made -- to go where they could contribute the most."

Mineta presented the Asian American population's political weakness as an *Asian* problem, rather than an *American* one. He challenged all Asians to fight for their rights, with the inference that it would be foolish to expect the larger White society to rectify the racial composition in the political arena.

Mineta warned against expecting "too much" from government, pointing out the misleading nature of the 1st Amendment: "Congress can make no law bridging the right of the people to assemble and to petition the government for a redress of grievances. These are glorious words. But they guarantee a petition, not the reception of the redress sought," he said.

Mineta stressed that the lenient ruling on the Vincent Chin murder indicates the urgency of the situation that all Asians face. "Chin was killed in 1982, and since then not one of his murderers has spent a single night in jail. We cannot give up now. We must continue to pledge to work for the achievement of some justice."

Mineta called for all Asians to persist in their struggle "because only the strongest and most resilient group survies." Mineta virtually was placing the burden on the weaker groups' shoulders. "I think the answer to the question, 'where are Asian Americans headed?'" he asserted, "is in a large part up to us."

Congressman Norman Mineta at UC Berkeley (Photo by Augie Bau)

Mineta's response to discriminatory enrollment in the university educational system was the most interesting part of his talk. He pushed aside the question when it was raised, completely avoiding the issue. Critics of the universities feel that these enrollment policies illustrate a power structure imposing a structurally biased system upon minorities. Mineta's refusal to confront a problem so crucial to today's Asian Americans was surprising, but it may not have fit with his view of "Our Role in Our Nation's Future."

世界戲院
WORLD THEATRE
644 BROADWAY SAN FRANCISCO (415) 391-1393

4月28日起盛大獻映 STARTS APRIL 28

老娘夠騷
SOUL
A D&B film directed by SHU KIE
starring: DEANIE IP, ELAINE JIN, HOU HSOU HSING
葉德嫻、金燕玲、候孝賢 主演
SHOWTIMES: 1:55 5:45 9:35
粵語對白・中英文字幕
CANTONESE WITH CHINESE ENGLISH SUBTITLES

PLUS 同場加映
尖東梟雄
HONG KONG GODFATHER
梁家仁、徐少强、徐淑媛、王龍威 主演
SHOWTIMES: 12:00 3:50 7:40
Cantonese with Chinese/English subtitles

下期獻映 NEXT ATTRACTION
義本雪言
CODE OF HONOUR

P·H·O·T·O ON FIVE

A View of Shanghai Life at SF Civic Center

"Shanghai Acupuncture Clinic" is one of the photographs by Mark Chester in his exhibition, "Shanghai: in Black and White" at the SF Main Library, Civic Center, May 4 - June 18. A local photographer, Chester got the photo idea when he covered the signing of the Friendship City agreement at City Hall seven years ago. After receiving approval from the SF Cultural Exchange Subcommittee and Shanghai, Chester shot 12,000 photos in 40 days. His 40 images offer views of Shanghai street life, arts, commerce, sports and leisure. The hours of the exhibit are 10 am - 6 pm, MFSat; 10 am - 9 pm TWThurs.; 1 - 5 pm Sun. (Copyright Mark Chester)

NEWS

Berkeley School Board Adopts Community Recommendations on Bilingual Education

By SERENA CHEN

BERKELEY - Under pressure from the State Department of Education, the Berkeley School Board last week passed a resolution which incorporated the local community's demands for a bilingual master plan.

Although Berkeley is viewed as a haven for progressives, the school board's committment to bilingual education has been seriously lacking according to the Coalition for Bilingual Education (CBE).

Coalition member and former school board candidate David Kakishiba said, "It basically boils down to the district's outlook on bilingual education.

"The people in the central administration and even some school board members do not believe in bilingual education from an educational standpoint and because they don't, they are willing to violate the law. They just feel that the schools should teach them English and the way is through immersion English classes."

STATE INVESTIGATION

The school district has been under investigation since early 1986 when a teacher filed a formal complaint with the state over Berkeley's non-compliance with the bilingual education requirements. After an investigation, the state concluded that the district was in violation in 25 areas.

According to Kakishiba, the district was given "at least a couple of months warning that if changes were not made monies would be withheld, (but) they still didn't move."

The State Board of Education finally moved against Berkeley on April 10 and voted to withhold its $35,700 April payment and to continue to withholding payments until the program meets state standards.

Wade Brynelson, an assistant state superintendent for education said that Berkeley has been told eight areas need to be corrected. These include the school district not adequately identifying students needing bilingual education, parents of Limited English Proficient (LEP) students not being notified in their native languages and the incomplete provisions for primary language instruction.

The state also found that Berkeley had used improper criteria in determining English fluency and placed children into mainstream classes before they were ready. Inadequate staffing and insufficient in-service training for staff were also cited.

COMMITTEE PROBLEMS

Another major area of concern for the state was with the District's Bilingual Advisory Committee. The state found that the committee was not receiving adequate inservice training and that the school board was not receiving advice from the committee. The committee itself was also found to be illegally constituted.

"There was never an advisory committee until two years ago when the community forced the board to form one," exlained Kakishiba. The administration then split the committee in half pitting the Mandarin-speaking parents against the Spanish-speaking parents. He added there was no documentation of elections which is required for the selection of committee members.

Kakishiba estimates there are some 800-900 students in need of bilingual instruction, but due to the district's faulty identification system, only 650 are listed as such. Of those students, "40% are Asian, with the number one primary language being Vietnamese, followed by Mandarin, Cantonese and Lao."

CANTONESE ONLY

Currently only one school in the district offers bilingual classes in an Asian language. It offers Cantonese-English instruction for kindergarten through third grade. There are no bilingual classes for the Vietnamese, Mandarin and Lao-speaking students.

Berkeley offers ten bilingual Spanish classes, but, according to Kakishiba, some of the teachers have refused to "teach in Spanish."

Brynelson mentioned that Berkeley was not the only school district which is having difficulty following state guidelines. There are "a number of problems in the Bay Area. Oakland is under court order and San Francisco's application is approved on a month-to-month basis." The reasons for these problems, Brynelson said were the "difficulty of the law" and the district's "willingness and ability to comply." He pointed out that bilingual education regulations have the "highest percentage of non-compliance in the state in regards to all programs monitored."

The plan which the beleagered Berkeley School Board had adopted includes a timetable for the adoption of a bilingual master plan as well as opportunities for community input and participation in the program.

Board vice president Joe Gross, the only minority on the Berkeley board has put his support behind resolving the difficulties and hopes they will be able to bring the bilingual program back into compliance by July 1.

March Fong Eu Guests At SF Fundraiser for National Demo Council

SAN FRANCISCO - Secretary of State March Fong Eu will be the featured guest as a fundraising reception for the National Democratic Council of Asian and Pacific Americans, Tuesday, May 5, 6-7:30 pm at the Gaylord India Restaurant, 900 North Point in SF.

The event will be hosted by the SF Bay Area Asian Pacific American sponsoring committee. The chair of the national organization, Ginger Lew of Washington, DC, will explain her organization's activities.

For information, contact Susan C. Lee at the council headquarters, (202) 333-7483.

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

982-2197

1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Tommy Toy's

HAUTE
CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

SELF

If you wished to indicate "yourself", what would you do? You would point to your nose. Right? That was exactly what the inventors of Chinese characters had in mind. They borrowed the character "nose" to mean "self". Even today, we still see the character "self" forming the contemporary version of "nose". (鼻)

Many compounds begin with this character. Oneself is 自己 nature is 自然, freedom is 自由 and a confession is 自白. "Self host" (自主) is independent, and a "self host nation" is an independent country. "Self belief" (自信) is confidence. "Self move" (自動) is automatic. "Self new(renew)" (自新)is rehabilitation.

Mandarin dz̀ Cantonese jeè

"Self private" (自私) is being selfish.

Tap water is "self-coming water"(自來水). Fountain pen is "self-coming water pen". If you want to convey "at your own convenience", you would say "self convenience" (自便). Self reliance is "self help" (自助), and a buffet dinner is a "self help dinner".

What, then, is a self-moving vehicle (自行車)? What immediately comes to mind is an automobile. However, the Chinese have reserved this term for bicycles.

By GORDON LEW

NEWS

SF Police Agree to More Community Comments Before Setting Up Violence Reporting System

SAN FRANCISCO - A plan to establish a hate-related violence reporting system in the San Francisco Police Department will be circulated within the community for comment and possible changes, according to the Break the Silence Coalition Agaisnt Anti-Asian Violence.

Members of the Coalition said this week that they discovered in an April 21 meeting with SF Police Chief Frank Jordan that details of the plan to set up the unit had been sent to the SF Police Department's Planning unit "without adequate community response or input."

The coalition voiced its objections to such an action and Jordan and Deputy Chief Casey agreed to reroute the order "for futher comment before circulating it within the department for approval," said attorney Michael Wong of the Asian Law Caucus and the coalition.

"If this matter had not been discussed with the Chief at the April 21 Police Practices Coalition meeting," said Rachel Shigekane of the coalition and Chinese for Affirmative Action, "the special order might have been approved without any meaningful input." Shigekane said the coalition feared there wouldn't have been an implementation structure within the department.

Work on the reporting system began almost a year ago with officers in the community services division. Break the Silence, a coalition formed after the Vincent Chin case in Detroit and other violent acts against Asians, received a draft of the order and circulated it to other community organizations.

The unit would exist for a limited period (most likely two-three years) and report hate-related violations of the Ralph Civil Rights Act. The system would include responsibilities for field investigators, supervisory officers and planning and research personnel within the department.

"Although the plan as drafted has some bugs to work out," said Wong, "we support its general thrust. A lot will depend on how seriously police personnel will take these reporting responsibilities."

Agnos Continues Quest To Compensate Internees

SAN FRANCISCO - Assemblyman and mayoral candidate Art Agnos has come out strongly for monetary compensation to the 60,000 surviving Japanese Americans who were interned in World War II.

He backs an impending California joint legislative resolution that calls for the passage of HR 442 and SB 1009, Congressional legislation which authorizes the payment. Earlier this year he co-authored Assembly Bill 1375, which requires that an educational film be made about the internment of 120,000 Japanese Americans.

In 1985, Agnos supported legislation to create a Japanese American museum in LA, and in 1982 he co-authored legislation to provide compensation to Japanese American civil service employees who lost their jobs through internment.

In an interview with the *Hokubei Mainichi*, Agnos said he hoped "that Congress will follow California's lead" in compensating those who were "victimized by the internment policies" during the war.

Workers in New York Boycott "World Journal" Over Waiters' Tips Issue

NEW YORK - A boycott of the *World Journal* Chinese-language daily newspaper was organized several weeks ago by the Chinese Staff and Workers Association over the *Journal*'s handling of a news release from the NY State Dept. of Labor, according to the *New York Nichibei*, a New-York based bilingual weekly.

The case that caused the controversy involved a press release sent by the association to all Chinese-language papers, including the *Journal*, quoting the state's Labor Commissioner Lillian Roberts about a restaurant, the Quilted Giraffe Eatery Corporation, illegally controlling a tip pool of the restaurant's waiters.

The association claims that what was printed in the *Journal* was that the association had issued a "new directive" to restaurants and restaurant workers and was trying to create division and confusion among the workers.

Wing Lam of the association told the *Nichibei* that the *China Weekly*, a publication to which *World Journal* writers contribute articles, went further and stated that state labor law don't apply to Chinese workers because they are different from American workers.

Lam said that the issue is heating up because of the many new immigrants, many of them from Taiwan, who are not aware of US labor laws forbidding employers to take employees tips.

"We are trying to inform people of their rights, and organize labor in order to enforce the law," said Lam of the Association which is also planning to sue the *World Journal* and stage a demonstration against the paper.

Parents' Group Asks Feinstein to Appoint Asian to School Board

SAN FRANCISCO - The Chinese Parents Association has expressed its support to Mayor Dianne Feinstein for the appointment of "an Asian American, preferably a Filipino," to replace Richard Cerbatos on the SF Board of Education.

Cerbatos, a Filipino, recently resigned from the board after he admitted to mistakes in judgment in voting on contacts that involved a conflict of interest with his business firm.

"Chinese students constitute the single largest ethnic group in the San Francisco public schools," the letter to Feinstein said. "By the end of this decade, Asian students, including Filipinos, will constitute 50% of all public school students in San Francisco. . . .

"We need Asian leaders on the San Francisco Board of Education who will work with Chinese and Asian parents to improve our public schools," the association said.

The letter was signed by 36 members of the organization, which includes both English and Chinese-speaking parents.

State Warns that Asian Arthritis Medication Contains Potentially Dangerous Prescription Drug

SACRAMENTO - Acting on information from a Watsonville physician, State Food and Drug investigators have issued a health advisory on an Chinese arthritis medication, "Chuifong Toukawan," because it contains a potentially dangerous prescription drug.

One injury is suspected to have been caused by the medicine. A Watsonville woman who had been taking 12 of the tablets daily became ill and her physician suspected Chuifong Toukawan as the cause. She is now recovering.

According to State Health Director Kenneth W. Kizer, his department's laboratory determined that the product contains hydochlorothiazide, a prescription drug used in the treatment of high blood pressure and as a diuretic.

Hydrochlorothiazide should be given under the guidance of a physician, because there is a risk of developing electrolyte imbalances and it could be harmful to persons with kidney or liver disease.

Chuifong Toukawan is manufactured in Hong Kong and imported by Nam Lien Co., 802 N. Broadway, Los Angeles. Food and Drug investigators have seized a quantity of the medication at Nam Lien.

The drug is sold by mail order and through retail outlets in small plastic ziplock bags containing 60 round, black tablets each. No lot numbers appear on the package. The product label says it contains only a blend of Chinese herbs.

Consumers are urged to discontinue use and contact their physician.

Chinatown Vendors

Continued from page 3

your 24 inches?"

Lim, a spokesperson for the Chinatown Transportation Research and Improvement Project, said her organization has been lobbying the board of supervisors for a long time to address the problem of vendors in Chinatown. Hsieh took up the problem last fall, shortly after being appointed supervisor.

"I support most of his plan," she said after the press conference. "I think we need to be sure that there's a beefing up of enforcement. Also there needs to be a great deal of hard education. By that I mean that in many instances, in order to get people to understand the law, you have to show them by the example of the fine actually going through."

Hsieh noted that his proposal had been well received by merchants, civil leaders, and community organizations; he was optimistic that it would be passed by the board of supervisors.

One organization he anticipated giving him a lot of support was the Chinatown Environmental Control Task Force, which organizes frequent Chinatown cleanups. Enid Lim is the group's chairperson.

"Hopefully, she and her hundreds of young students and volunteers will have a chance to clean up the sidewalks," said Hsieh. "They already have a sidewalk steam cleaning machine and they're waiting to practice using that machine."

LAW OFFICE OF BRUCE J. LEVITZ
131 26th Ave.
San Francisco, CA 94121
415-386-6221

EMPHASIZING THE PRACTICE OF IMMIGRATION LAW AND AMNESTY UNDER THE NEW LAW

Chinese Spoken
CALL FOR APPT.

CULTURE

UC Berkeley Students Brew *Tea Leaves*, An Asian American Arts Magazine

By IRENE F. CHANG

BERKELEY - An ambitious project to cultivate the artistic talents of young Asian Americans is being launched this semester at the University of California at Berkeley.

The project is *Tea Leaves*, an Asian arts and literature magazine that is, according to Berkeley sophomore Victor Hwang, "the first of its kind. There have been Japanese publications and Chinese publications, but nothing that encompasses *all* Asians."

Work on *Tea Leaves* began last fall after the success of *Evergreen*, a Chinese arts publication for which Hwang and Cindy Hom, also a Berkeley sophomore, were editors-in-chief. Submissions to *Tea Leaves*, like those in *Evergreen*, may include poetry, short stories, plays, articles, artwork, and photography. They must either be by or about Asians.

Literature written in Asian languages is encouraged. But according to Ching Tong, who is in charge of translating the Chinese submissions, Chinese poems are as yet the only foreign language entries. "If we don't receive any in Korean or Japanese, we might not include the Chinese ones, since this is an *Asi-* magazine," he comments.

Through *Tea Leaves*, Hwang aims to establish "contact with the real world," reaching out farther than other Asian organizations on campus, which are mainly student-oriented. "We want to touch the whole Asian American experience --the community and society as well as the campus," says Hwang.

Hwang lamments that fact that there are so few Asian American poets serving as role models for young writers. "If you look in the *Norton Anthology*, there are virtually no works by Asians. We need to look up to Asian artists. My favorite poet used to be Robert Frost, until I knew about Frank Chin," Hwang muses.

The staff of *Tea Leaves* expects most of the magazine's readers to be Asian. Asked if an ethnic-interest publication might impose arttificial limits on the writers who contribute to the magazine, Hom replied, "[*Tea Leaves*] is a good starting point. We can begin by addressing Asian American issues first, and from there we can build."

Even more supportive of focusing on the Asian American experience is Carol Tang, a freshman at Berkeley who recently joined the *Tea Leaves* staff. "Whatever we write will be influenced by our being Asian American," she explains.

MIDDLE OF SPECTRUM

Senior Alex Sato describes the unique position of young Asian Americans: "We're in the middle of a spectrum. While we can't directly identify with the older generation, we can latch on to its history and mythologies, and see value in being what we are."

All Bekeley undergraduates, the *Tea Leaves* staff has a variety of academic goals. Hwang is majoring in electrical engineering and computer science, but says he is "more interested in creative writing. I'm even thinking of switching to English."

Sato, a humanities major, used to be in physics, "but it didn't sustain my interest for long." He notes that many Asians in math and sciences "write on the side, but don't major in the humanities, because there is no parental approval."

While all agree that Asian American students are often pressured by parents to enter "more secure" fields, Tang, whose mother is a writer, feels she benefits from her unique situation: "My mother wants me to go into the liberal arts, since she herself writes. For myself, I'm not decided. I'm probably in between scientific writing and English."

The magazine is receiving funding from the Asian American Studies department, the Associated Students of the University of California, Asian clubs and individual donations.

But Hwang says that moral support is harder to acquire than financial backing. "We've gotten very little support, and few suggestions from Asian American Studies department teachers. I talked to a lot, but only two showed any sign of interest."

Hom sees a deficiency in the Asian American Studies curriculum itself. "For class assignments, we're not encouraged to link the past with the present. But our writings *should* look at what's happening today."

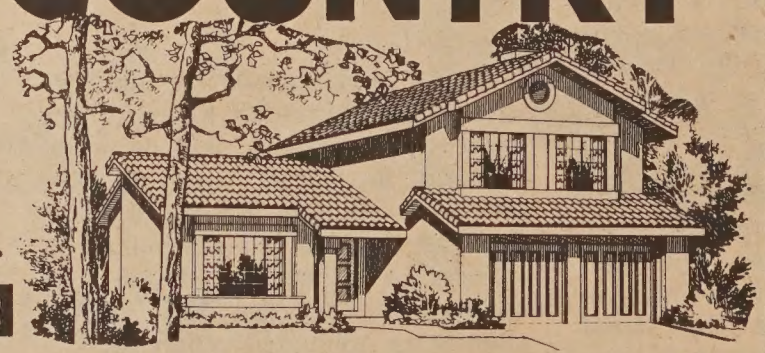
Sato believes that a modern Asian American perspective is what *Tea Leaves* should be all about. "The goal and purpose of Asian American writers should not be to stick to the lives of our mothers and fathers, or aunts and uncles, but to move on and talk about now."

Submissions are closed for the Spring issue, which has gone to the printer, but Hwang encourages contributions for the Fall issue be mailed to him now at 700 Eshleman Hall, University of California, Berkeley, CA 94720. For information contact Him at 643-2998.

BEST BUY IN THE WINE COUNTRY

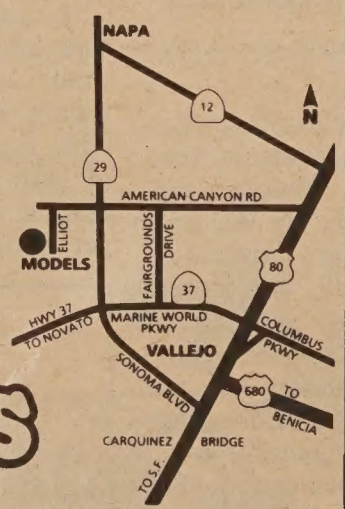
3 & 4 Bedroom Homes In A Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $106,950.

LARGE LOTS!



Spacious 1 & 2 story single family detached homes offering many, many outstanding features — in a quiet, family community with recreation center, playground, 10-acre park, tennis courts, community garden and more. All within minutes of fine Napa Valley schools, shopping, and all the advantages of Napa County living. Plus, San Francisco is just 45 minutes away. Priced from $106,950.

SOC



Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Models & sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.

"JOOK ALSO SERVED AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

English & Chinese Books on Things Chinese

- Arts & Culture
- Asian American Literature
- Chinese Language
- Cookbooks
- ESL
  - English-Chinese Dictionaries
  - Chinese-English Dictionaries
- Healing Arts
- History
- Literature & Poetry
- Martial Arts
- Religion & Philosophy
- Social Sciences
- Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

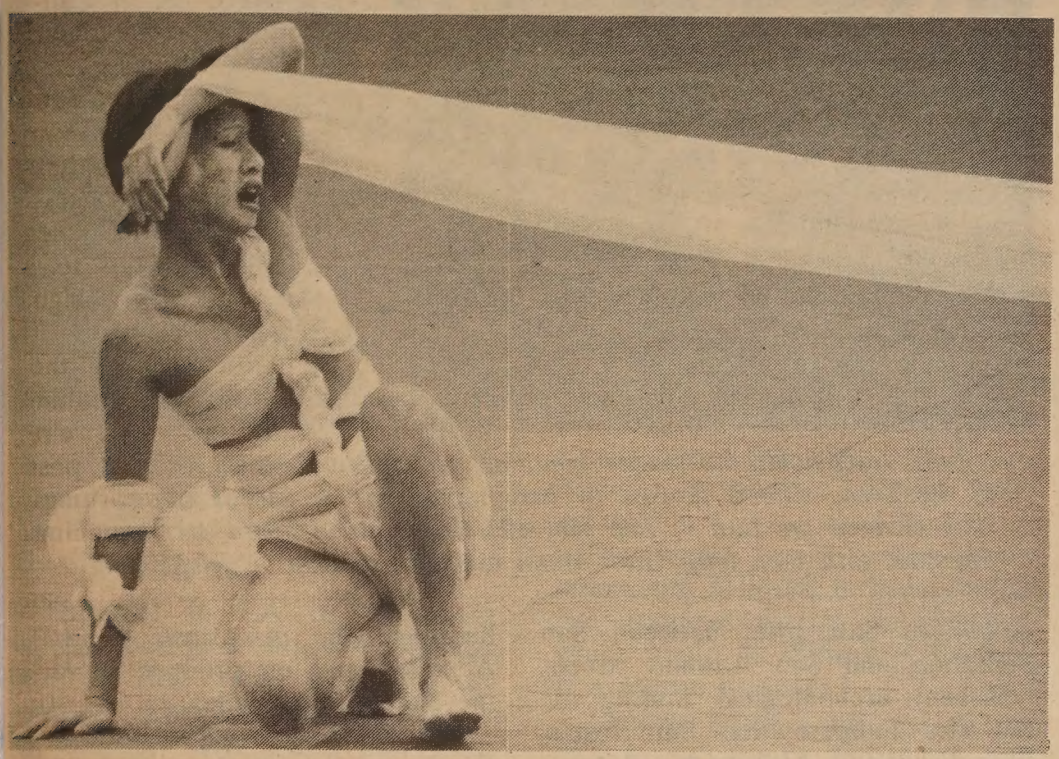
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

DANCE

'Prickly Cactus' Yen Lu Wong Premieres Her New Work in LA



Yen Lu Wong's new work, "Shi-Me." (Photo by Richard P. May)

By LORENA TONG

LOS ANGELES – It's called "Shi-Me," which is Japanese for binding and unbinding, knotting and unknotting, and festival of renewal. It is also the title of a new work performed by internationally renowned choreographer Yen Lu Wong and her company, The New Repertory (TNR). *Shi-Me* will be performed at the Japan America Theatre in Los Angeles on May 7.

Wong says of the performance, "It'll be like nothing the audience has seen before." She encourages the viewers to "deal with the imagery rather than try to analyze it . . . open your mind, body and spirit . . . be alert and not too judgmental."

The performance has two parts. The first part, called "Cicada Images, Moulting," is autobiographical and seeks to discover its identity out of bits and pieces of the past. It deals with "our fragmented lives, how we attempt to take hold of them and put them back together," explains Wong.

The second part, called "Beginnings Are Born in Memory," deals with transformation, how people become, or the evolutionary process of change. It is "the search that begins by reaching deeply into memory and emerging anew," says Wong.

FATHER'S DEATH

Shi-Me was inspired by the death of Wong's father, Tsin Forn Wong, who was the manager of the Bank of China at the Kunming branch and Guangzhou branch from 1938 to 1949. He died at age 85 in 1983. "I had to understand his generation, and to know what his legacy was to me," says Wong. "My father was an extraordinary man."

At 16, Wong studied with dancer Martha Graham at the Martha Graham School on Contemporary Dance in New York. "I'm indebted to Martha Graham, first for her love of theatre. She really knows the power of theatre and the commitment that you must have. Secondly, for allowing me to find my own way," she says.

She describes Graham's teaching method. "With some people, she clutches you and you let her clutch you. You are her tool and you dance for her. With some people, she sees you have an independent spirit." Graham evidently saw that spirit in Wong, for she provided Wong with scholarships and encouraged her to study with Louis Horst, who was a seminal figure in the development of modern dance.

PHILOSOPHY OF DANCE

Wong talks about her philosophy of dance. "Dance is a way of integrating body, mind, and spirit . . . Dance is life. Birth is the opposite of death and in between the two is life. So you're talking about the dance of life. It is because you dance that you can understand change or transformation. If there is no change or transformation, then there is no life," explains Wong. "The fundamental of dance is to consistently strive for a different level."

The New Repertory was founded in 1972 when the president of the University of South Florida brought in Herbert Shore, who was director of the Annenberg Center in Philadelphia, to become director. That program, TNR, last only one year. "The gas crunch came, Florida's economy went bust, the president of the university was told to retrench, and the arts program was cut," recalls Wong. After Florida, Shore and Wong took TNR to New York, San Diego, and finally to Los Angeles.

Wong and Shore met in 1972 when Shore was chairman of the theatre department at the University of South Florida in Tampa. Wong was in New York when she answered Shore's ad in the *New York Times* for a position in the department. Shore interviewed and hired Wong. They were married a few years later, and Shore adopted Wong's two daughters, now 23 and 16, from a previous marriage.

Besides their involvement with TNR (Shore is the director and writer of *Shi-Me*), both teach at USC. Shore is an associate chairman of the Drama Division, and Wong is an adjunct professor of the Drama Division.

NATIONAL TOUR

TNR is now on national tour. After the performance in Los Angeles, the ensemble has bookings at the Sushi Gallery in San Diego on May 9 and 10 and at the Walker Art Center in Minneapolis June 18–20, and will represent LA at the Asian Pacific Festival in Vancouver, BC, in Canada June 21–28.

Grants that help fund TNR include the National Endowment for the Arts, California Arts Council, Mobil Oil, and Rockefeller. *Shi-Me* is partially funded by LA's Cultural Affairs Department.

Born in Kunming in Yunnan province of China, the choreographer has always loved to move, even as a child. She lived in Yunnan until the age of five, observing the lives of the minority people, which left an indelible impression on her. "The rituals, dances, ceremonies, singing, and colorful embroidery were part of everyday life," exclaims Wong.

Wong is diabetic but, at 45, she is still going strong. She will be going to Hong Kong in October to choreograph for the City Contemporary Dance Co. and Zuni. Both companies are coming together for the opportunity to work with Wong. "I hope to be choreographing in China. I would love to have a company in which the company members can stay and work with me for eight to ten years," she says. She is presently a consultant at Guangdong Academy of Dance in Guangzhou, where she is helping to set up a contemporary dance institute.

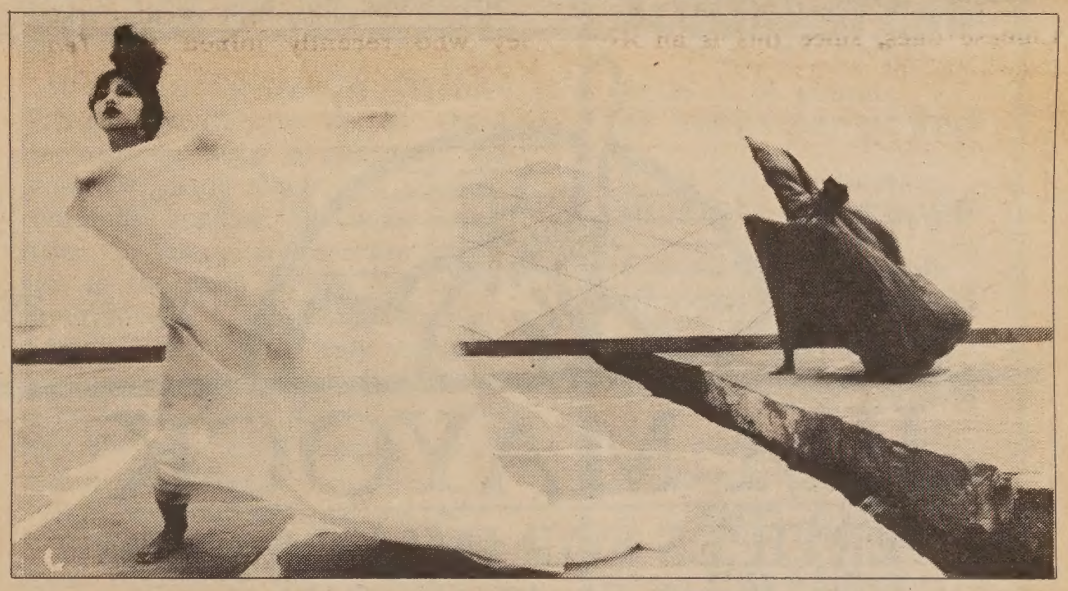
Wong also teaches a series (six sessions, two hours per session) of classes on exercises that "find silence in a noisy heart" through breathing, imagery, and words.

One might also find Wong at a Buddhist monastery where she goes on a quest for illumination and understanding. This summer she will be going to Naropa, a Buddhist college in Colorado, to meditate.

Although the life of a dancer may seem elegant, the life of an artist is not. Although she receives some grants, Wong has trouble funding TNR, and wishes the Asian community would be more supportive of the arts. "In the California Arts Council, for example, the key positions are all staffed by Hispanics and not one Asian," says Wong. "That tells you where Asian Americans are in terms of the arts."

Wong likens herself to a prickly cactus. "I've long decided that I'm not a rose. I'm a cactus," she said simply. "I have to skimp. I have to work with little water, save everything, and find all kinds of ways to preserve. I'm not easy to digest, the things I explore are things people would rather forget. But when I bloom, you'll know it's a bloom you haven't seen before."

For information about *Shi-Me*, call (213) 389-4088.



Yen Lu Wong's "Shi-Me."

Exporatorium Features Arts of China

SAN FRANCISCO - "Crossovers" will display the classical performing arts traditions of Asia and their influence on the contemporary performing arts of the west in the McBean Theatre inside the Exploratorium in SF. The series will be held Friday evenings at 8 pm, May 1, 8 and 29.

Performing May 1 with guest artist Lui Wei-shan are the six members of the Phoenix Spring Ensemble, Betty Wong, Shirley Wong, Bill Douglass, Mark Izu, Gary Schwnates and Thomas Lee.

On May 8, Zhang Yan, a graduate of the Shanghai Conservatory of Music, will perform on the zheng, a 21-stringed instrument played like a zither.

On May 29, the Pear Garden of the West will use slides and audio tapes gleaned from a unique collection of Chinese images dating back to the 1850s to bring alive Cantonese-style opera.

Subscription prices are $14 for three evenings and $12 for Exploratorium members. Single tickets are $6 and $5 for members. Call 563-4545 for information.

Asian Theatre Company Offers Drama Classes

SAN FRANCISCO - The Asian American Theater Company is offering acting, improvisation and singing classes from May 4 - June 29 at the Christ United Presbyterian Church, Sutter and Laguna streets in SF.

Classes will be offered in exercises and monologues, improvization and vocal techniques for musicals or drama. All courses are $60. To register call 346-8922.

NETWORKING

Gum Moon Raises $14,000 For Asian Women's Center

SAN FRANCISCO - Gum Moon's Women's Residence celebrated its diamond jubilee last Saturday night at the Miriwa Restaurant on Pacific Ave. Keynote speaker and honoree Judy Yung gave a stirring talk called "Women Hold Up Half the Sky" about her upbringing as the fifth daughter in a traditional Chinese family and how that affected her development and growth.

She also spoke eloquently of the sacrifices and contributions Asian women have made to building their families and this country.

Yung's talk followed a long line of remarks from such dignitaries as Bill Chin, president of the Chinese Six Companies, Lim P. Lee, fundraising chairman for Gum Moon, newly elected State Senator Quentin Kopp, Redevelopment Agency Commissioner Melvin Lee, representing Mayor Feinstein and UC Regent Yori Wada. Mayoral hopeful and former SF Chief Administrative Officer Roger Boas also shared his congratulations with the honorees.

Students from the Hip Wo Chinese Language School entertained diners with modern jazz as well as classical Chinese dance performances, while the Gum Moon Children's Violin Group wowed the guest with their professional presentation.

The $14,000 proceeds from the fundraiser will go to Gum Moon's Asian Women's Resource Center's many programs.

Judy Yung holds the plaque honoring her as Outstanding Asian Woman of the Year. She is flanked by her parents, Mr. & Mrs. Hin Sen Yung. Also pictured are Lim P. Lee (far left), Gum Moon board president Gayle Sherman (5th from left), Gum Moon executive director Angela Chang.

Tribute Will Commemorate Centennial Of Burning of San Jose Chinatown

SAN JOSE - The 100th anniversary of the burning of San Jose Chinatown will be commemorated on May 4 at noon in the lobby of city hall in San Jose.

A plaque marking the tragic fire will be presented to San Jose Mayor Tom McEnery and Chairwoman Diane McKenna of the board of supervisors. There will also be a tribute to the Chinese pioneers who contributed to the economy of Santa Clara County.

On May 4, 1887, a fire, which newspaper reports of the time said was deliberately set, destroyed the homes of the Chinese settlers. The fire broke out near what is now downtown San Jose, between San Fernando and San Antonio streets.

Recent archeological finding at the site indicate that San Jose's Chinatown was a thriving community of families and bachelors. *(E/W* 3/12/87) The Chinese in San Jose worked in the fishing industry in Alviso, the wine district in Saratoga, the quicksilver mines in Almaden and on produce farms in the Santa Clara Valley.

The event is being organized by the Association of Concerned Ethnic Chinese and Asian Americans for Community Involvement of Santa Clara County.

馬岳客
律師

JIM MAYOCK
SERVICES FOR IMMIGRANTS
爲移民提供服務

AMNESTY 政治庇護
VISA 簽證
NATURALIZATION 歸化入籍
DEPORTATION HEARINGS 爲遞解出境辯護

**Please call in advance for Saturdays and evening appointment*

922 VISA
550 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CA 94111
(415) 922 8472

WHERE WHAT WHEN

MAY 1 and 3

ASIAN AM. PERFORMANCE ART by Nancy Wang, Robert Kikuchi-Yngojo. Presented at "Tokyo: Form and Spirit" exhibit, 4th Fl., Museum of Modern Art, Van Ness at McAllister, SF. 5/1 at 12:30 pm, 5/3 at 1 and 2 pm. (863-8800)

SAT. MAY 2

YARD SALE for scholarship fund. Toys, books, clothes, etc. Community College Ctr., 940 Filbert St., SF. 9 am-1 pm.

LAW DAY - Panel of volunteer attorneys from Asian Am. Bar Assn. will give free legal consultations. Self Help for the Elderly, 640 Pine St., SF. 10 am-1 pm. (Rodney Low, 834-4712)

CAMERON CARNIVAL - 39th annual festival with games, food, original plays, white elephant sale, silent auction, clothing sale. Cameron House, 920 Sacramento St., SF. 11 am-10 pm. (781-0401)

SYMPOSIUM - "Women in China: Are Bound Feet Still Binding?" with four women authorities. Ctr. for Chinese Studies, 2223 Fulton St., 6th Fl., UC Berkeley. 1-5 pm. (643-6321)

TV SHOW - "Asian Journal" on KTSF Channel 26. Show on anti-Asian violence. Host: Anni Chung. 6 pm. (982-9171)

KIM MIYORI will narrate slide presentation on "Asian Americans in Hollywood, 1915-44. Meinitz Hall Theater, UCLA. $4. 7:30 pm. (213/680-4462)

PANEL DISCUSSION - "Women and People of Color: Leading Labor's Resurgence." Radical Women and the Freedom Socialist Party, 523A Valencia St., SF. Forum 4 pm ($2), dinner 6:30 pm ($5.50). (864-1278)

FUNDRAISING DINNER DANCE for Korean Community Ctr. of E. Bay. 4390 Telegraph Ave., Oakland. $35 general, $15 students. 7 pm-midnight.

SCHOLARSHIP DINNER for Chinese Am. Institute of Engineers and Scientists. Empress of China Rest., 838 Grant Ave., SF. 7:30 pm.

ASIAN AM. JAZZ FESTIVAL - Sumi Tonooka Trio, Robbie Kwock Quintet. Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. $7 advance, $8 door. 8:30 pm. (668-8921)

SUN. MAY 3

LECTURE/DISCUSSION - "Chinese Herbs for Immune Enhancement." Cowell Hall, Rm. 143, Univ. of SF. $10-$20. 10 am-4:30 pm. (841-7019)

MULTI-MEDIA PRESENTATION on Japanese art by Japanese designer Eiko Ishioka. Herbst Theatre, Civic Ctr., SF. $7 general, $4 students/seniors. 2 pm. (863-8800)

SPRING TEA DANCE by Kimochi Senior Ctr. Issei Memorial Hall, 1840 Sutter St., SF. Free. 4-7 pm. (931-2294)

AWARDS DINNER for International Institute of E. Bay. Greek Community Ctr., 4700 Lincoln Ave., Oakland. Reception 5 pm, dinner 6 pm. (451-2846)

TV SHOW - "Silk Screen" series presents David Chan's "A Kind of Yellow" about romance of two Chinese Americans in col-

Continued on page 12

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

NETWORKING THE COMMUNITY

Profile: Asian American Journalists Association

Address: 3931 Wilshire Blvd., Rm. 315, LA 90010. Tel.: 213/389-8383

Membership: 250

Dues: $36 annually

Goals: To increase the opportunities for Asian Americans in print and broadcast journalism; to bring about fair and accurate news coverage of Asian Americans.

Most prominent achievement: Over the past four years, has given over $50,000 in scholarships to 40 aspiring journalists.

By MAX MILLARD

Founded in LA in 1981, the AAJA became a statewide organization in 1985 when a SF chapter opened. Today it also has chapters in Seattle, Sacramento, San Diego and Washington, DC.

According to Bill Sing, one of the four founders and the current national president, "We'll probably have five more chapters by the end of the year." The locations are Denver, Florida, NY, Boston, and Portland, Oregon.

Sing, a young business writer for the *Los Angeles Times*, recalled that "in '81, there wasn't anything like it around and people were skeptical of the whole concept of Asian American journalists."

But due to the active support of some of the nation's most influential Asians in the media, the AAJA has quickly grown to a position of national prominence.

The group maintains a national headquarters in LA with two full-time staff, publishes a monthly newsletter of high quality, runs a national job network with a hotline for job listings, and puts on frequent programs at its local chapters -- for example, last month's fundraising dinner with a keynote speech by ABC news anchorman Peter Jennings.

The AAJA's workshops, which either explore in depth an issue in the news or provide information about careers in journalism, are free and open to the public.

National director Karen Seriguchi

Despite the group's success, national executive director Karen Seriguchi points to statistics that show Asian Americans are only half as likely as the general population to get a job in journalism.

"It's estimated that we represent about 1% in both print and broadcasting. We're about 2% of the population," she said. "At the turn of the century, it's estimated that our numbers will reach 4% of the US population. The numbers [of Asian journalists] haven't grown much over the past 10 years, despite affirmative action programs."

One reason for the underrepresentation, she believes, is that "journalism requires facility in English, which would be difficult if English is a second language."

Another reason, she said, is that "it's a less secure profession than something like pharmacy." Sing partially agreed, but said much of the insecurity is not so much actual as perceived.

"It's a legacy of past discrimination," he said. "I knew a number of people who graduated from journalism school and couldn't get a job. They became teachers instead. A lot of those parents tell their children to go into something else now.

"Sometimes it takes one generation to move beyond past discrimination. You don't have a lot of role models that are readily apparent to people. A lot of people want to go into broadcasting now because they see people like Connie Chung and Tritia Toyota. But males see role models in the print side."

Asked whether she believes any prejudice toward Asian journalists still exists, Seriguchi said, "No, not necessarily. I think where we plateau as a group is at management level. Our reporters who have been in the newsroom for a number of years find that newsroom opportunities don't open up for them."

In the Bay Area, the highest-ranking Asian American in print journalism is Bill Wong, assistant managing editor of the *Tribune* in Oakland. Nationally, the two leaders in the newspaper field are William Woo, editor of the *St. Louis Post-Dispatch*, and Catherine Shen, publisher of the *Honolulu Star Bulletin*, part of the Gannett chain of newspapers.

"They're by far the best newspaper chain in the country in terms of affirmative action," said Sing. "They have promoted more Asian Americans to high managers' positions than any other chain. The Gannett Foundation is also a major funder of AAJA."

According to Sing, print journalism offers far more opportunities than broadcasting for young Asians.

"If they want to get the best odds of breaking into the field, they should get into copy editing," he advised. "It's not as glamorous as broadcasting, but someone who is minority and is really good at copy editing can write their own ticket. Also it's one way to move into management."

Seriguchi agreed. "I think there's more opportunity for everybody in print than broadcast media, because broadcast media are experiencing constriction nationwide," she said. "Everywhere in the country there are layoffs in TV and radio."

No less important than increasing the number of Asian journalists, said Seriguchi, is "achieving representation in news coverage --having Asian American individuals and issues covered fairly."

To help solve this problem, the AAJA is now working on a handbook for editors, news directors and reporters on how to cover Asian Americans. A resource directory will be in the back, with dos and don'ts. It will be available sometime this year.

On September 23-26 in LA, the AAJA will hold its first national convention. "We're conducting a survey of journalists' attitudes toward their jobs and their experience on the job," said Seriguchi. "We'll present the results in September."

Broadcast journalist Wendy Tokuda, president of the SF chapter, recently began a speech to the group by joking about how viewers constantly confuse her with every Asian on television from Jan Yanehiro to the maid on the old television sitcom, *The Courtship of Eddie's Father*. "The only Asian I don't get mistaken for is [KTVU cameraman] Willie Kee," she added He's the man who's running around with a shaved head."

Then her tone changed sharply.

"It used to be that to cover the Asian community, once a year you would cover the Chinatown parade," she said. "This organization helps us be more and do more.

Looking at her fellow broadcasters, she said, "You know from the hate mail that you inevitably receive that there is still a segment of the population that thinks we should not be on the air. It may come from someone who lost a relative in World War II. He still blames you for that.

SF president Wendy Tokuda

National president Bill Sing

"It may come from a fisherman who is getting a lot of competition from Vietnamese refugees, or someone who has lost a job because his company has been affected by Japanese imports. It doesn't matter to him -- because to him, we all look alike."

Through the AAJA, she said, "we're trying to change those attitudes."

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans
ALUMINUM CAN RECYCLING
From 1-49 pounds:
25 cents per pound
From 50-99 pounds:
26 cents per pound
From 100-199 pounds:
27 cents per pound
From 200-499 pounds:
29 cents per pound
500 pounds or more:
30 cents per pound
WE ARE PAYING PREMIUM PRICES FOR CLEAN OLD NEWSPAPER.
$50 A-TON
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
Prices Subject To
Change Without Notice
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
Mon-Fri: 8 am to 3 pm
Sat: 9-11am
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS INDEPENDENT PAPER STOCK COMPANY

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

Continued from page 10

lege and "Santa" by Emiko Omori. KQED Channel 9. 7:30-8 pm.

MON. MAY 4

COLLOQUIUM - "The Uses of Literature in Contemporary China" by UCLA Prof. Perry Link. 3205 Dwinelle Hall, UC Berkeley. Free. Noon. (643-6321)

LECTURE by Rand Castile to mark his first anniversary as director of the Asian Art Museum. Discussion of recent and future acquisitions, projected exhibitions, future direction. Reception follows. Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. $5. 8 pm. (387-5675)

MAY 4 - JUNE 18

PHOTO EXHIBIT - "Shanghai: In Black & White," 40 photos by Mark Chester. Main Branch Library, Civic Ctr., SF.

TUES. MAY 5

FREE LEGAL CLINIC for housing problems of low-income Chinatown residents. Ping Yuen Community Ctr., 838 Pacific Ave., SF. 12:30-3:30 pm.

WED. MAY 6

SPEECH by Zhao Yihe, deputy editor of China's Foreign Languages Press, on "Trading with China: A Political Forecast." Commonwealth Club, 595 Market St., SF. 4:45-6 pm. (543-3353)

THURS. MAY 7

10TH ANNIVERSARY FUNDRAISER for Chinatown Resource Ctr. Celadon Restaurant, 881 Clay St., SF. Reception 6 pm, dinner 7 pm. $75. (956-1011)

OCCC Plans May 7 Fundraiser

OAKLAND - One the largest social service agencies in Oakland Chinatown is having its sixth annual fund-raising banquet on May 7 at the Jade Villa Restaurant.

The Oakland Chinese Community Council will be honoring the Oakland Convention Center's general manager, Charles Patterson; longtime principal of the Chinese Community Center, Joe Kic Ming; and the Asian American Theater Company.

Proceeds will support OCCC's employment and training, youth counseling and tutoring, elderly day care and nutrition programs, which served over 6,000 refugees and immigrants last year.

For more information, call OCCC at 839-2022.

PRIME LOCATION
FOR LEASE
GEARY STREET
6500 sq ft Apx. GROUND FLOOR
1500 sq ft Apx. MEZZANINE
2190 sq ft Apx. PARKING LOT
8,650.00 PER MONTH
N.N.N.
VERY FIRM. 415-621-2031

CLASSI-ADS

SECRETARY

Half-time for Asian Community Mental Health Services (Oakland). Assist Executive Director. Salary range: $14,400-$17,000 FTE. Starts 6/1; Apply by 5/8. Send resume to: ACMHS, 310 8th Street, #201, Oakland, 94607. Call 451-6729 for info.

24 Hr Divorce
Simple Divorce $100
Bankruptcy $100 & Up
Child Custody or
Child Support $100 & up
Attorneys & Paralegals
Affordable Group Rates
BAY AREA LEGAL GROUP
San Francisco - 978-0405
Oakland - 272-9205
San Jose - (408) 998-2014

Zoning Technician

CITY OF BURLINGAME

$1990 - $2414/mo. Final filing date 5/29/87. Good writing skills & graphics, enforce codes, culture & phone work. Planning degree helpful. Apply: City Hall, 501 Primrose Rd., 94010. 342-8931. EOE

EDUCATIONAL COUNSELOR

Familiarity with college admission & fin. aid procedures; bilingual in Korean; familiar with Korean community, wk. exp. with Korean community, wk. exp. with inner city youths; speaking and writing skills. BA social science, rel. exp. partial substitute. Resume to: AACE, 2012 Pine St., SF, CA 94115. (415) 921-5537. Deadline 5/15/87

Building Inspector

CITY OF BURLINGAME

$2360 - $2858/mo. 5% on 7/1/87. Final filing date 5/22/87. Inspects buildings for code enforcement. HS grad. 3 yrs. exp. in building trades + ICBO or college certificate within 2 yrs. Apply: City Hall, 501 Primrose Rd., 94010, 342-8931. EOE

Safety and Security Manager

Hayward campus. Full time regular position. $28,680 -$35,904/year (Depending upon experience. Baccalaureate or AA degree in Administration of Justice). Applicants must complete and return our official application by 5 pm on 5/15/87. Chabot College (415) 786-6644. AA/EOE.

SEAMSTRESS WANTED

Single Needle/overlock. Apply in person. Malco Modes, 1578 Howard Street, San Francisco.

POLICE COMMUNICATIONS DISPATCHER
Salary: $11.35 to $12.53/hr

Highly challenging position with the Oakland Police Department. Dispatchers receive routine to emergency calls and dispatch Police personnel. Operate computerized dispatch system. Apply ONLY if you have H.S. Diploma or equivalency, 2 years of recent responsible employment, and can work quickly under HIGHLY STRESSFUL CONDITIONS. Ability to type 35 wpm is also a must.

DEADLINE: May 14, 1987

You may apply in person or send a self-addressed stamped envelope and an application request to:

City of Oakland
Office of Personnel Resource Management
1417 Clay Street, Room 136
Oakland, CA 94612
(415) 273-3526

We are open 8:30 am to 5:00 pm (including the lunch hour)

AFFIRMATIVE ACTION EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

MANAGEMENT SERVICES COMPANY NEEDED

The San Francisco Office of the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) is in the process of contracting for Area Management Broker (AMB) services. The contractors would be responsible for providing appraisal and management services for single family properties owned by HUD. Two contracts will be awarded. The majority of the properties are located in the bay area counties.

If you are interested in more information or obtaining a bid package, please contact Rita Patton at (415) 556-0547.

Bid must be received by May 8, 1987.

HUD
DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT

BUSINESS

MARSHALL STEEL CLEANERS. Oakland. Call Mr. Yoon at 751-8183 after 6 pm.

Beauty Shop For Sale

Salon de Christina, 2399 Van Ness Ave., SF, CA 94109. 776-9189.

REAL ESTATE

Freeway Interchange Location makes this restaurant & lounge an excellent opportunity. Grossing over $400,000. Restaurant seats approx. 100 & bar seats approx. 50. Located in picturesque town of 15,000 with one of Oregon's strongest tourist attractions. $135,000. Call Gerald Allen (503) 482-1040. Gateway Real Estate.

NORTH BEACH

2100 sq. ft. modern office space. Garage available. Walk to Washington Square. All services. (415) 441-1225.

1 Bedroom Apt. on Paul Ave. Nice bright apt. with garage. 981-2605, 10 - 4, Monday -Friday.

LEGAL

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 098305

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Chi Hong Astrology, 2371 - 18th Ave., San Francisco, CA 94116.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: June 5 1986.
Stanley K. Ho, 2371 - 18th Ave., San Francisco, CA 94116.
This business was conducted by an individual.
Signed: Stanley K. Ho
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on April 9, 1987.
Dates: April.16, 23, 30, May 7,1987.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 873209

IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO

In the Matter of the Application of SELIA LA, a minor by and through BANH KIEN, mother.
For Change of Name.

The application of SELIA LA, a minor by & through BANH KIEN (mother), for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that SELIA LA has filed an application proposing that her name be changed to TIFFANY SHELLEY LA

Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 2nd day of July, 1986, at 9:00 o'clock a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.

It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 27th day of March, 1987

VICTOR M. CAMPILONGO
Presiding Judge of
Said Superior Court

BANH KIEN for SELIA LA
144 21st Avenue
San Francisco, CA 94121
Applicant in propia persona
Pub.Dates: April 16,23,30, May 7,1987

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 106937

The following person(s) is (are) doing business as New Tetco, 238 Desmond St., San Francisco, CA 94134:
James Chan, 238 Desmond St., San Francisco, CA 94134.
Joseph W. Chu, 250 Talbert St., San Francisco, CA 94134.
Tat Yan Chan, 546 Hazel Ave., San Francisco, CA 94066.
Date registrant(s) commenced business: 04/15/87.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: James Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 15, 1987.
Pub. dates: Apr.23,30, May7,14,1987.

NOTICE OF DEATH OF JEAN MARK WONG TOY AND OF PETITION TO ADMINISTER ESTATE
No. 245928

To all heir, beneficiaries, creditors, contigent creditors, and persons who may be otherwise interested in the will or estate of
JEAN MARK WONG TOY
A petition has been filed by DIANE TOY CHENG in the Superior Court of California, San Francisco County requesting that DIANE TOY CHENG be appointed as personal representative to administer the estate of the decedent.
The petition requests authority to administer the estate under the Independent Administration of Estates Act.
A hearing on the petition will be held on May 5th 1987, at 9:00 a.m. in Probate Department, Room 336, located at Superior Court of California, County of San Francisco, City Hall, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, California 94102.
IF YOU OBJECT to the granting of the petition, you should either appear at the hearing and state your objections or file written objections with the court before the hearing. Your appearance may be in person or by your attorney.
IF YOU ARE A CREDITOR or a contingent creditor of the deceased, you must file your claim with the court or present it to the personal representative appointed by the court within four months from the date of first issuance of letters as provided in section 700 of the California Probate Code. The time for filing claims will not expire prior to four months from the date of the hearing noticed above.
YOU MAY EXAMINE the file kept by the court. If you are a person interested in the estate, you may serve upon the executor or administrator, or upon the attorney for the executor or administrator, and file with the court with proof of service, a written request stating that you desire special notice of the filing of an inventory and appraisement of estate assets or of the petitions or accounts mentioned in sections 1200 and 1200.5 of the California and 1200.5 of the California Probate Code.
Signed: Helen Y. H. Hui
Attorney for Petitioner
LEE & HUI
Attorney at Law
300 Montgomery, Suite 1000
San Francisco, CA 94104
Phone: (415) 788-9000
Pub.Dates: April 16, 23, 30, 1987

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

黨政軍會議 (三)

會期三天，第一天上午開幕典禮，湯兼主任委員以大會主席主持會議，致開幕詞。下午由各省代表報告四省的敵後情況，前綫軍師長報告邊境敵我態勢和軍事部署，以及接敵地區的地方官報告汎區情形和居民狀況等等。第二天整天舉行小組討論，研討會議提出的各種方案和出席代表的提案。其他的臨時動議，都歸納到同性質的小組合併討論。第三天整天開全體大會，由各小組召集人報告討論審查的結果，進行通過決議案。全部案件通過後舉行開幕儀式。我們爲了更多更詳盡的了解邊區的實際，有意多分些小組，使包含的範圍廣泛些，意見集中點，討論細緻些。這種作法，以後證明收到很大的效果。因爲我們過去的想法，很多是閉門造車，只像是在白紙上劃了幾個粗綫條，會上收集了許多切實的資料，就使每件設計，充實了內容，增加了現實性。例如：

鄭州方面的前綫指揮官孫桐萱近兩年都在汎區前綫，他對於花園口決堤以後敵我的攻防形勢，就分析得極其詳實。對於汎區沿綫地方紳董假借名義，任意編組所謂「游擊隊」，擾害地方，妨礙軍事的流弊，提出許多寶貴意見。騎二軍軍長何柱國駐防豫皖邊界沈邱界首一帶，對於走私泛濫，諜探難防，提出許多注意問題，九十二軍軍長李仙洲，是軍委會指定入魯部隊，已進駐到皖北待機。李軍長顯然對於深入敵後，瞻前顧後，疑慮很多。提出國軍正規部隊深入淪陷區，裝備上比不上日軍，不能去打硬仗。戰術上比不上共軍，無法去打巧仗。大部隊行動，會被日軍消滅，小部隊行動，會被共軍吃掉，說的都是困難，用意顯然想推避任務。九十二軍的政治部主任劉子斑的想法又不同，他着眼在爭取軍長兼任山東省主席，想乘機攫取政治地位。湯主任看得很清楚，大軍入魯，事實有困難，中央的決策，又不能公然違背，所以用了「太極拳」的手法，把這次會議的重點決議，放在整頓邊區游擊隊，籌展敵後工作。澈底禁絕走私，嚴防奸諜活動，以及改善征兵征糧辦法等等。這些工作都比較具體可行，屬于軍事機密，不屬分會職權範圍，有些問題，分會是可以有權力處理，會議就算圓滿結束了。

我以大會副祕書長的身份，親自去各個研討重要問題的小組，聆聽發言，增加了不少感情知識，瞭解了許多實際情況，也分析了許多代表們的企圖動機，因此我在大會上，能夠綜合複雜的意見、制成合適的決議，順利獲得一致的通過。從而與會代表對我也有了良好的印象，使我出任政務處長，建立了業務上的威信。人們參加社會工作，每每有個機運問題。我到邊區，始而是菩提寺的考試，在集團內部有了聲望，接着這次漯河會議，又使整個管區大家產生了敬佩，以後推行工作，確實得到許多的助力和方便，這就是幸運的了。（一三一）

謝國翔在訪谷區 廣徵民意擬政策

三藩市參議謝國翔爲加强市民對市政措施之認識及連繫，定期五月五日星期二晚七時至九時在訪谷區（Vistacion Valley）舉行市民座談會。開會地點在里連街二百四十號之聖詹士教堂交誼廳

(St. James Church, 240 Leland Ave)

舉行。屆時出席參加者除謝參議外，並有市機場管理委員會首長，聯邦航空管理處，市公共交通服務計劃處，柏它魯區警察局局長等到會報告，並供諮詢。討論事項將着重飛機升降之嘈雜，違法藥物之控制，公共汽車交通服務及非法居住單位之寬容處理辦法等。

此次座談會爲謝參議就任以來第五次之居民座談會，曾先後在華埠、列治文、美慎區等地舉行，市民對市政之措施藉此機會與市府負責人員接觸，可提供意見，保障權益或解決疑難，對市政之推動，收效宏大。

有說有笑

無此必要

一家公司的總經理很愛說笑話。每天回到公司總喜歡當職員面前說一兩個笑話，他認爲這樣做，會提高工作效率和增進融和氣氛。可是，總經理的笑話都並不是那麼惹笑的。不過職員們聽了，却不能不仰腹大笑。

一天總經理早上返公司，又說了一個笑話。他發現一位會計先生坐在那裏，沒有半點笑容。於是問他說：「老何，剛才的笑話不是很可笑嗎？」

會計說：「不瞞總經理，我已準備下星期辭職，所以不必笑了。」

快人快語

還未學完

小妹妹第一天上學。回家後爸爸問她：「今天學了些什麼東西？」

妹妹：「學得不多，所以明天還要回去。」

社區消息

★華埠男青年會本年籌款會主席朱炳光宣稱，今年籌款目標爲美金九萬元，以爲下列事工的經費：㈠夏季補習班教導學生一百二十五名；㈡集體男女郊外露營一百四十名；㈢每日課餘補習班六十五名；㈣教導一千名兒童夏季學習游泳；㈤週末習泳；㈥週末小組活動。各募捐人員定於四月廿八、廿九、卅日下午出發，向各界人士勸捐。

社區應密切注意 華人販毒運毒案

讀者來函

✽編輯先生：

閱四月九日東西報「美緝毒員注意亞裔運毒份子」一段新聞，想起本人去年十一月坐飛機回美時，海關人員從百餘旅客中，只選出我跟四名華裔關進小房間檢查。除了仔細查看行李中每一樣東西外，還要脫下衣物被檢驗。當時我十分氣憤，認爲海關人員有意歧視華人。但現在看到這一段新聞，才知道紐約一個機場，一年內竟然查獲亞裔運進毒品達數十磅之多。可見一二敗類，危害全族。（紐約一讀者）

✽編輯先生：（上畧）有關亞裔運毒販毒事件，貴報讀者應知道泰緬北部所謂金三角地區已連續七年豐收。美國幾年來協助泰國政府進行反毒計劃，引導農民改植其他穀物，但未見效。緬甸政府早已無力控制北部山區。寮國亦已屬越南政權勢力範圍，所以無法管制，至今毒品仍源源運出。亞裔毒販現來美開闢市場，首先進入華埠。他日必傷害華人子弟，我們社區領袖應提高警惕。（黃相）

CLASSI-ADS

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 106971

The following person(s) is (are) doing business as Mei Design, 949 Portola Dr., San Leandro, CA 94578:
James Leung, 949 Portola Dr., San Leandro, CA 94578.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: James Leung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 16, 1987.
Pub. dates: Apr.23,30, May7,14,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 107275

The following person(s) is (are) doing business as China-Western Company, 625 - 18th Avenue, San Francisco, CA 94121:
Dirksen De-Shen Liu, 625 - 18th Avenue, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Dirksen D. Liu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 27, 1987.
Pub. dates: Apr.30, May7,14,21,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 106709

The following person(s) is (are) doing business as Amerasian Businews, 838 Grant Ave., Suite 307A, San Francisco, CA 94108:
Amerasian Businews, California, 838 Grant Ave., Ste 307A, San Francisco, CA 94108.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a corporation.
Signed: Edward H. Thi, Treasurer Amerasian Businews, Inc.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 7, 1987.
Pub. dates: Apr. 9, 16, 23, 30,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 106777

The following person(s) is (are) doing business as Chi Hong Astrology, 818 Clay Street, San Francisco, CA 94108:
Yi Jiu Chen, 705 Broadway, #5, San Francisco, CA 94133.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Yi Jiu Chen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 9, 1987.
Pub. dates: Apr.16,23,30, May7,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 106809

The following person(s) is (are) doing business as Muswin Advertising Group, 910 Harrison St., San Francisco, CA 94107:
Chang S. Huh, 15 Poncetta Dr., #229, Daly City, CA 94015
Edward S. Poon, 1748-16th Ave., San Francisco, CA 94122
Terence C. Fung, 29 Skyline Dr., Daly City, CA 94015
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Terence C. Fung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 9, 1987.
Pub. dates: Apr.23,30, May7,14,1987.

PUBLIC NOTICE

In accordance with requirements of the U.S. Department of Transportation, as set forth in 49 CFR Part 23, the Central Contra Costa Transit Authority (CCCTA) hereby notifies the public that it has set goals of 11% participation by disadvantaged business enterprises (DBE) and 5% participation by women business enterprises (WBE) for federally funded procurement and construction activities.

Information pertaining to these goals is available for inspection from 9:00 a.m. to 4:00 p.m., Monday through Friday, in the administrative offices of CCCTA, 2477 Arnold Industrial Way, Concord, California, for thirty (30) days following the date of this publication.

CCCTA will accept written comments on the DBE/WBE goals for forty-five (45) days from the date of this notice. All comments received by CCCTA will be transmitted to the Regional Office of the U.S. Department of Transportation. The comments are for informational purposes only. Written comments directed to CCCTA should be sent to the attention of the MBE Liaison Officer at the above mentioned address.

By: Robert C. Patrick
General Manger

April 20, 1987

東西報 中文版

一個美國人赴華學武自述

認定中國的氣功療病有眞正價值

（本報特稿）一個美國人佛朗茨（Bruce Kumar Frantzis）矢志學習中國武功，廿多年來走遍亞洲各地，尋師學武，最後到中國，完成志願。這是他一篇自述學武經過的文章。

每天清晨我到北京天壇公園練習武術，那裡環境優美，見到老人在伸腿練習和作氣功運動，其身手靈活機動，在西方國家亦難見到一個三十歲過外的人有此動作的。此外，年青人在練習外武功，有些舞棍揮劍，又有各種練武班，參加者老幼都有。

有些人在公園裡只與人交談或讀書，老人帶着鳥籠四處散步，大搖大擺的行走，極其輕鬆優悠。

一九八三年我回到中國，打算逗留三年。起先我南下至福建厦門，學習太極。後來我去北京，住上兩年半。我覺得北京是我繼續研究的最好地方。我跟武術大師劉洪志學習內武功與氣功。劉師傅的技能使我非常佩服。他是一個八十歲左右的矮瘦的人，看來脆弱得像一隻雀；我雖然是一個體重八十五公斤的人，壯大如牛，當我們大家做推手的時候，我却一點都不能推動他。劉氏像一塊磐石，我沒法子推動他一吋。

我在廿五年前就開始練習武術，當時我只有十二歲，自此以來從未間斷過。

我早年的練武集中於日本武術。在美國，我曾獲得現代柔術、空手道和合氣道的黑帶，後來更到日本學習三年。我發覺大多數學習柔術與空手道的人，到了廿餘歲時便停止練習了，這使我感到奇怪，原來他們練武多年都受了傷。其實各種比賽的高度動作的體育都會發生受傷情形的。但我却感到失望，我原本希望武功能够繼續練習下去，直至老年時都可受用的。

因此我前往台灣找尋答案。我在那裡碰到王樹楨，他是來自天津的一個內武功師傅。他是一個年屆七十的肥大的老人。當我們交手比武時，他輕易地隨時把我拋出室外。王氏向我解釋，中國有兩種武功，即外武功與內武功。外武功是發展骨骼、肌肉和外表體格的，內武功則發展人體內的能量（氣）。這種氣是所有中國醫術（包括針灸）的基礎，如發展正當，能延長生命，保持健康，可醫百病，使武術家具有不可思議的力量和速度。

這番話激勵我後來留在台灣五年，在香港兩年半，進一步學習內武巧和氣功，以來醫病，但多年來我都渴望前赴武術的發源地—中國內地。

那時美國公民要獲得入境簽證是很難的，但終於在一九八一年夏天我打道前往北京。北京體育院邀請我去研究太極。

自一九八三年以來，我集中精神改進我的內武功，和研習氣功的醫療智識。

氣功治療的功效，旁觀者常常看不出來的，但我記得有一次在診療所裡見到一宗非常奇異的事。一個癱瘓的女人躺在床上，雙眼瞌攏。她的雙臂不能自動舉起。一個氣功醫生把他的雙手上下移動，女人的雙臂間歇的猛地一起一落。其後她告訴我，她自從經過氣功治療之後，她的病狀漸漸改善了。

我敢說，中國的醫術一般地治療傷害和神經問題都比許多西方醫術更有效能。

在中國內地完成了三年的研習，是我學武的頂點。我認爲氣功和內武功是中國古代珍寶，對近代世人都有眞正價值。把這些傳統武術傳播到其他國家，是一種可以溝通東西鴻溝的一個方法。（譯自英文中國日報）

社區消息

★華埠男青年會舉辦青少年劍擊班（八星期課程），開課日期爲五月六日至六月廿四日，逢星期三下午三時半至五時。招收七至十七歲初級生。費用十五元（包括租用劍擊道具及場地）。有意學劍擊者可電話九八二—四四一二到沙加緬度街八五五號報名。

★華埠女青年會爲兒童籌劃的科學教育活動：「小科學家天地」將於五月九日至六月二十七日展開一個新單元。每週六上午九點半至十一點半在該會跑華街九五〇號上課。新單元內容包括認識龍，人類的骨骼，日夜的形成，風的魅力，紙的奇妙，牙齒保健，昆蟲世界及參觀動物園。除講授外，並有觀察，手工勞作，户外活動等，適合五至十二歲兒童參加。全期八課學費四十元，材料費另計。凡有興趣參加者，請速至該會報名，或電洽（四一五）三九七—六八八三。

★華埠女青年會舉辦各項舞蹈班：㈠社交舞班：四月廿九日開課，星期三晚間六時至九時，分三個程度的班上課，教授各式流行的社交舞，如探戈侖巴，森巴，華爾滋，迴旋舞等。㈡韻律健身舞：每週一、四下午六時至七時上課，每月收費廿元。㈢芭蕾舞：招收三歲以上學員，每星期六上午十一時至下午四時，共有五個不同程度的班級，按能力指導。八週一期，可隨時插班。請致電（四一五）三九七—六八八三洽詢。

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車
樓業、生意、火燭
互助投票投資基金
儲蓄、計劃減人息
稅與遺產稅、卅餘
年經驗，忠誠服務
，如有垂詢，樂意
詳細解釋。
辦事處：
花園角街六十一號
電話：
三六二—六九二八

Chester's 車士打
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
BUFFET & TAKE OUT ORDERS
布斐外賣
不思味飯
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

李應潮博士 眼鏡專家
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用及油漆整鎖匙

結平園藥西
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜貨熱鮮
1111 Grant Ave. 982-1613

全市獨家貢獻
宮廷食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚燕窩翅

Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

Royal Cathay
IMPORTER • WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE: (415) 952-1333 TELEX 4990172RCUI
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布置 喜慶金猪 專車送到
聽名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務週到 堂食各款米粉 經濟餐飯 各式碟頭 雲吞麵 燒臘拼盤 明爐烤味 鹵味 火腿 乳鴿 皮蛋 瘦肉
週年供應 香甜五香鹹鴨 美味香脆 新鮮肉粽 熱銷 巧製
七天營業：上午八時至下午六時

東西報 中文版

北平園車場改建老人大厦 住客仍反對可能移華埠外

（本報訊）華埠社區住屋發展處於四月廿一日晚在美鄰園膳堂召開社區會議，打算將該處董事會修改過建築老人大厦的計劃，向衆報告。該處行政主任翁錫智説，老人大厦建築計劃已予修改，希望獲得平園住客諒解而加以接納，但社區住屋發展處同時要求聯邦房屋暨城市發展部給予時間，以便在華埠以外另找建築地點。倘在一個月或六個星期內未獲得社區人士與住客的支持，該處將在華埠以外的地方建築該老人大厦。

翁氏並説明修改的計劃，是減少老人大厦最高的一層，住居單位由四十個減爲三十一個。地底建築四十一個泊車位的車場仍照舊。該大厦減少了一層樓便可眺望遠景，而且消除陰影的遮蓋。這個新計劃目的在綏和北平園住客的反對。

翁錫智指責平園住客阻礙談商，該社曾數次要求住客會商，亦曾致函謝國翔參議，請他邀集各方共同討論，均被住客拒絕。住客並無意討論實際的環境影響問題。他們的立場只是北平園地盤不得建築住屋而已。

平園住客聞言非常激動吵嚷，有人指責翁錫智不説眞話，沒有對聯邦房屋部説明要拆除泊車場；又質問他以前爲甚麼要反對松景廬老人大厦和國際旅館改建平屋的建築計劃，現在則主張這個老人大厦計劃。翁氏辯稱，他所以反對松景廬計劃，是因爲那計劃要迫遷橙地住客，但松景廬現已移至布老威隧道口，他却支持它。國際旅館改建計劃樓高一百九十呎，他便反對它，現改爲八層樓，他就全力支持它。

是日到會發言支持社區住屋發展處的老人大厦建築計劃者有亞洲法律聯誼會律師李孟賢，金美倫堂牧師吴榮恩，亞裔坊鄰設計社主任米勒等人，他們都認爲現在須争取時間，以便老人大厦能在華埠建成。

在會議結束後，翁錫智説，社區住屋發展處不能讓這個問題拖延下去的，他在未來數星期內將去華埠以外的地方找尋新地盤。現在的大問題是時間，聯邦房屋部曾經説過，地盤須儘快找妥，才獲批准建樓地點。

有人發生疑問，如果那老人大厦改在華埠以外的地方建築，是否與「華埠社區房屋發展處」（Chinese Community Housing Corporation）的原旨相違。按該處現在華埠管理和出租廉價樓宇數座。

華埠人語

團結亞裔 問題多多

（編者按：上期「華埠人語」一文，漏排前三段稿，以致語焉不詳，茲將全文重登，謹向讀者與作者致歉。）

有一位朋友對我説：「在美國少數民族中，黑人在自己的社區中各樹派別，分歧很大，但在全國性的政治舞台上却團結一致。拉丁種裔因有共同語言——西班牙語——也顯得頗爲團結，猶太人更不用説了。但是，美國的幾百萬亞裔，爲什麼不能聯合起來，組成一股政治力量？」

我們只要看一看美國大城市中的亞裔集居地，便可以知道華人有華埠、日人有日本埠、韓人有朝鮮城，總不易找個「亞裔城」！

菲律賓裔更不欲跟中日韓裔及東南亞新移民同排並列。他們説，在名字上常被人誤認爲拉丁裔，所以他們要獨樹一幟。如果你對菲裔們説：「菲島位在亞洲，爲什麼不跟其他東亞裔一起争取權益呢？」他們會指出菲律賓曾是美國殖民地，因此菲裔人士與美國有「特殊關係」。他們也會私下埋怨中日韓裔不理會這些「特殊關係」，要平分既得權益，所以他們不如採取獨立争取路綫。

中日韓裔雖然在全國政治舞台上聲稱一致行動，但事實上在自己社區中也各懷鬼胎。除了少不免有商業性的競争外，老一輩的華裔韓裔仍難消除戰争中種下的仇日心理。朝鮮半島在日本管制了半個世紀，韓國人更難忘記日本的殖民統治。在日裔社區中，不少人覺得聯邦議院中已有多名日裔議員，他們遇事投訴有門。也就是説已有「華府專綫」，因此對團結其他亞裔不表熱衷。東南亞來的新移民，還是處於適應環境階段，忙於謀生、就學、習英語，談不上什麼政治參與。

所以説，團結亞裔，談何容易！我們只好展望將來，寄厚望於下一代了。（劉池光）

謝國翔氏提議整頓士德頓街交通辦法

（本報訊）三藩市參議謝國翔提議立法管制華埠的街邊小販和商店在户外設攤。他説華埠的交通惡劣情形和垃圾問題，達到難於忍受地步。凡有人於星期六早晨在士德頓街沿途步過或驅車而去，便知道謝氏所説的是甚麼的。街上的商店把貨攤擺在行人道上，非法小販以紙盒盛滿蔬菜兜售，有牌的小販則在汽車上出售鷄鴨和農産品，行人擠迫而過，車輛如蟻行，行人更在馬路上橫衝直撞。

謝氏爲疏通士德頓街的擁擠雜沓情形，建議把那十九個領牌有汽車的小販從士德頓街各街角上，遷往帕思域街與跑華街之間的泊車位，用抽籤方法，取得泊車位，他們除每年繳付牌照費三百八十五元外，每月付清潔費十二元，泊車咪錶費二元五角。此地點靠近行人可至的地方，各小販更不用争取泊車位，互相「鬥争」。

爲限制商店把其貨攤擺在行人道上，謝氏建議如商人的擺攤超出兩呎的，將罰款一百元，三百元及五百元，如連續違例三次的，取銷其牌照。

謝氏現再打算建議在北平園公屋地盤上，設立一個「農民市場」。

摩托黃包車獲准整頓後繼續營業

（本報訊）三藩市警察處四月廿三日晚向警務委員會建議，取銷華裔張艾創辦的摩托黃包車牌照（張艾事件報導首見於四月十六日本報），指責張氏沒有購足保險，未有將其行車線呈報，與及車輛設備有缺點。

但警務委員會決定不理警務處的建議。委員奈爾德（曾任三藩市警務處處長）説：張艾的摩托黃包車是遊客極歡迎的交通工具，理應准予繼續其經營已有廿三年的生意。但該委員會告訴張氏，他亟須改善其作業，要他購買適當的保險，修理設備，呈報行車路線文件。

張艾現年五十六歲，曾經在郵政局做午夜班的工作和擔任代課教師，藉以維持其黃包車的生意。他共投資在那幾輛摩托黃包車上十萬元，他有意使摩托黃包車成爲唐人埠的一種永久導遊工具。

會聚廉主任獲頒傑出訓練專員獎

「三藩市私營企業理事會」是一個推進就業訓練的半官半私的機構，昨以一項「就業訓練傑出專員獎」頒給「三藩市華埠就業輔導中心」（即舊稱「英語中心」）行政主任曾聚廉，表揚他爲三藩市低入息人士就業訓練工作的成績。該項獎金爲五百元。

松景盧建築計劃又逃過一項障礙

三藩市六月二日票選中有一個D提案，是防止市府公地以低於市面價值售給發展商，如獲通過，安老自助處主持建築的松景盧老人大厦，便不能獲得布老威隧道頂的地盤，市府城市設計委員會曾通過核准把那地盤售給松景盧的。

三藩市市政府律師露蕙斯·蘭妮向高等法院提出訴訟，要求法院把D提案自票選中除去。法官波拉克裁定説該提案顯屬違法。

EAST WEST 東西報

一九八七年四月卅日　第二十一卷第十七期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

佛郎茨練習內功的姿態（詳見本期第十四頁）

加州甚少代辦機構可替華裔人士申請合法居留

洛杉磯祇有一處・三藩市有兩處

（本報特訊）在新移民法例之下，加州有許多來自亞洲的非法居留的外國人（沒有證明文件），可獲大赦而取得永久居留的，但加州內只有極少數代辦處，替這些亞裔人士代辦申請手續的。

在全國各地，經由移民歸化局核准爲「合格指定代辦處」（Qualified Designated Entities）的約有五百間，這些代辦處協助那些無證明文件的外國人填報文件，申請合法居留。但統觀全部名單，加州沒有一個代辦處是代理亞裔人的。

移民局說過，外人經由「合格指定代辦處」申請大赦的，有一個好處，勝過那些非正式機構的，是那些「合格代辦處」交入移民局的申請文件可獲優先處理。有些法律專家認爲這種優先處理可能是違法的。可是由於移民局對「合格代辦處」諸多限制，而移民局的法例遲遲發表其辦法，使許多機構不想向移民局申請爲「合格代辦處」。

許多機構因爲沒有背景，沒有財力人力來處理這種繁複工作，而移民局所規定呈報檢察文件的規則又很嚴格繁瑣，又限制對顧客的收費，非牟利的機構是不易承辦的。

據非牟利機構的估計，每一宗申請大赦的案件須費十個至四十個鐘頭的工作，最低成本要二百元。但移民局只准收取一百元，而申請獲准後，移民局給還十五元。但那些不及格獲准的案件，概不還款。

亞太裔法律中心

在南加州只有一個機構「亞太裔法律中心」（在洛杉磯南花街一〇一號，電話二一三—七四八—二〇二二）願意幫助亞裔人士申請大赦。該中心收費每人一百五十元，一家四口的收五百元。有中國、越南、朝鮮、日本、菲律賓、西班牙語的翻譯員。

三藩市沒有一個機構向移民局申請爲「合格指定代辦處」，因爲他們恐怕移民局不守信用，在大赦期完畢之後，利用外人申請書上所獲得的資訊，把他們遞解出境。

但三藩市有兩個機構準備替不諳英語的亞裔人申請合法居留。

萬國協助社

㈠萬國協助社（在范內斯道，俗稱闊街二二〇九號，電話七七一—九二七九）。那裡有十種外國語或方言的傳譯員（如廣州話、國語、潮州話、越南話等）。凡亞裔人士去申請的，先舉行一個免費座談會，以該批人士的本土語講述，然後由個案工作員逐個問話填表。其收費爲單身成人一百五十元，夫妻兩人二百五十元，孩童每位五十元至七十五元。該協助社希望在一年大赦期內替三千至五千位外人申請，這些外人是在一九八二年一月一日以來非法居留在美國的。

亞洲法律聯誼會

㈡亞洲法律聯誼會（屋崙辦事處在韋士打街一三二二號，電話：八三五—一四七四，三藩市辦事處在天后廟街三十六號，電話三九一—一六五五）的日裔移民律師比路・玉屋（Bill Tamayo），該會有中文、日文、菲律賓文的傳譯員，必要時可特別覓得越南語譯員。費用視乎顧客的經濟能力而按級徵收。

但玉屋說，該會已有許多人來申請，他們不但代辦赦免，還辦理一些遞解出境，歧視僱用等等案件。

此外，有一個「三藩市律師委員會」可以協助亞裔人申請大赦，但不代填報文件呈入移民局。每個月第一個與第三個星期四下午五時半至七時半，在企李街九六五號華埠女青年會（電話五四三—九四四四）舉辦免費法律諮詢。

據該會發言人包律師說，他認爲有兩種亞裔外人可以及格申請大赦的，一是來自亞洲各地的學生和學者，或以遊客身份來美而居留過期的商人；二是那些通常遊客身份來美的人士，而混跡於華埠或其他社區內，從事低薪的工作如縫衣工，餐館工等，這種人士可能甚多。

移民局有一條矛盾的規例，外人必須在一九八二年一月一日以後非法居留美國的，才可以合格申請大赦，那些在那日期之前已經抵達美國，而在一九八二年一月一日後成爲非法居留的，不能視爲合法。因此，一個墨西哥人在一九八一年十二月非法越境入美，却可成爲永久居民，而一個亞裔人於一九七〇年代內合法抵境，一直居於美國的，但其學生護照在一九八二年一月二日滿期，却不能成爲永久居民。

加州衆議院再通過延長雙語教育計劃

（沙加緬度訊）加州衆議院主席威利・布朗提議將加州雙語教育計劃延長至一九九二年，已獲衆院通過，該案現交參院審議，衆料亦可通過，但州長杜美眞勢將再行否決該案，他要將雙語教育計劃內容大肆更改。

在加州現行法律之下，規定每一個學級內有十個或以上的學生如說其他語言的，該校必須以該等學生的本族語來教授英文。加州現有五十二萬五千學生是參加雙語教育的。

這項雙語教育計劃到本年六月三十日便滿期，去年布朗主席曾提議延期，却爲杜美眞否決。現在的新提案略有修訂。但杜美眞和許多共和黨員認爲雙語教育會損害去年十一月加州通過的「唯一英語」案，故極力加以反對。

贊助雙語教育的人士則說，這個計劃正是教授那些操別國語言的學生學習英文的最有效方法，許多不懂英語的學童，在三年的雙語教育中，就能說流利的英語的。

一位贊助雙語教育的衆議員說：「我們並非要求改變加州的英語。我們的目的只在要求給學童學習英語的機會。」

倘若州長果能核准布朗的提案，該案也要在一九八七年一月一日才得實施。因此其中有六個月便成爲眞空。但衆院民主黨議員去月把這個眞空填補，在一九八七—八八年的預算中，他們加上了一條例，規定各地教區繼續執行現有的計劃，直至十二月止。

里根圖書館不在史坦福大學建立

（本報訊）一九八一年有人打算在史坦福大學內建築里根總統圖書館並附建一座公務中心，建築費一億元。此計劃宣布以來，即成爲議論紛紜的問題，引起史坦福大學學生、教職員，和附近社區人士的反對。反對在史校校址內建立里根圖書館的人士都是不贊成里根的政策，認爲不值得有此建築物來歌頌他的，他們更深恐史大的學術傳統精神蒙受損害。但白宮人士堅持這個里根圖書館計劃與史大的胡佛研究院有密切淵源，應建在該校內。胡佛研究院是美國一間最守舊的理論研究機構，許多研究員都在里根政府內做官的，他們主張在史大校址內最顯眼的地方建築一間美輪美奐的圖書館。但該校教職員評議會多數主張把圖書館建在離校址較遠的地方，而且不要公務中心。

一九八五年二月史坦福大學董事會一致通過撥出校址西南部的山脚草坪二十英畝來建里根圖書館，却拒絕建築附設的公務中心，把博物館的面積大大減少。此舉還未能平息反對之聲。

本年初柏路鴉圖市居民三千五百人簽請願書，反對里根圖書館建在那選定地點。四月二日史大教職員評議會要求該校董事會縮小圖書館範圍，或把它移往離校址中心更遠的地方。跟住史大學生以大半數通過在史大地產中其他地方建立圖書館。

華盛頓的「里根總統基金會」見此情形，日前便決定取銷在史大建築里根圖書館的計劃，而在南加州另覓地點。

台灣官商共同在美投資鉅款

台灣的經濟部通過一項計劃，打算在未來五年內，由台灣各公司在美國投資十億元，獎勵它們在美設立工廠，經營地產業與證券。

一九八六年台灣在美國投資額總值四千萬元，主要在電子業，食品業等。